

PELENC

BATTERY 200E BATTERY 400E 183119-A

DESCRIPTIF ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Descriptif
- 1- Bouton d'affichage du niveau de charge
 - 2- Niveau de charge de la batterie

- 17- Do not leave a battery on charge for long periods when it is not in use.
- 18- After a lengthy storage period, the accumulators may need to be charged then discharged several times to ensure maximum efficiency.
- 19- Keep the original documentation about the product for later reference.
- 20- Only use the cell or battery in the application for which it is intended.
- 21- If possible, remove the battery from the appliance when not in use.
- 22- Dispose of the battery appropriately.

Safety signage:

| | |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Tool compliant with EC standards. |
| | Independent Communications Authority of South Africa. The product complies with the strict radio interference standards set by ICASA at the approved frequency. |
| | The RBRRC™ sticker (found on the packaging) indicates that PELENC voluntarily participates in an industry program for the collection and recycling of used batteries in the United States and Canada. |
| | Please read the operating instructions. |
| | Equipment to be used at temperatures between -5°C and +35 °C. |
| | Marking symbol for identifying the chemical characteristic of the battery during recycling. |
| | Tool compliant with Moroccan standards. |
| | Regulatory Compliance Mark (RCM). The product complies with the regulatory requirements of Australia and New Zealand for electrical safety, electromagnetic compatibility, radio frequency. |
| | Waste electrical and electronic equipment. At the end of its life, the tool and the battery must be returned to the authorised dealer from whom they were purchased to be recycled in accordance with waste regulations |
| | Tool compliant with North American markets. |

(FRE) Notice d'instruction

INTRODUCTION

Cher(e) client(e),
Nous vous remercions pour l'achat de votre Batterie Pellenc. Correctement utilisé et entretenu, ce matériel vous procurera des années de satisfaction.

⚠ Avertissement :
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci à votre revendeur ou à défaut dans un centre agréé pour que son traitement soit effectué.

Prendre connaissance de la réglementation en vigueur dans votre pays en matière de protection de l'environnement liée à votre activité.

⚠ Avertissement :
Il est impératif que vous preniez connaissance de la TOTALITÉ de ce guide de l'utilisateur avant d'utiliser cet outil ou de procéder à des opérations d'entretien. Conformez-vous scrupuleusement aux instructions et illustrations présentes dans ce document.

Tout au long de ce guide de l'utilisateur, vous trouverez des mises en garde et des renseignements intitulés : NOTE, IMPORTANT, ATTENTION et AVERTISSEMENT.
Les indications identifiées par "NOTE" indiquent des informations complémentaires.
Les indications identifiées par "IMPORTANT" préviennent l'utilisateur d'un risque potentiel pour le matériel.

Les indications identifiées par "ATTENTION" indiquent une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne l'évite pas, est susceptible de provoquer des blessures légères.
Les indications identifiées par "AVERTISSEMENT" indiquent une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne l'évite pas, provoque la mort ou des blessures graves.
La mise en garde **G** indique que si les procédures ou instructions ne sont pas respectées, les dommages ne seront pas couverts par la garantie et les frais de réparation seront à la charge du propriétaire.
Sur l'outil, des signaux de sécurité rappellent également les consignes à adopter en matière de sécurité. Localisez et lisez ces signaux avant d'utiliser l'outil. Remplacez immédiatement tout signal partiellement illisible ou endommagé.
Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sans autorisation écrite de la société PELENC.
Les illustrations présentes dans ce manuel sont données à titre indicatif et ne sont en aucun cas contractuelles. La société PELENC se réserve le droit à ses produits toute modification ou amélioration qu'elle juge nécessaire sans devoir les communiquer aux clients déjà en possession d'un modèle similaire. Ce manuel fait partie intégrante de l'outil et doit l'accompagner en cas de cession.

SÉCURITÉ

Mesures de sécurité liées à l'usage de la batterie

- 1- Ne pas démonter, ouvrir ou décharger les éléments ou les batteries.
- 2- Conserver les batteries hors de portée des enfants. Il convient de surveiller l'utilisation d'une batterie par des enfants. Plus particulièrement, conserver les batteries de petite taille hors de portée des enfants.
- 3- En cas d'ingestion des éléments ou des batteries, il convient de consulter immédiatement un médecin.
- 4- Ne pas exposer des éléments ou des batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage directement sous la lumière solaire.
- 5- Ne pas court-circuiter un élément ou une batterie. Ne pas stocker des éléments ou des batteries de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir, où ils peuvent se mettre en court-circuit entre eux ou être mis en court-circuit par d'autres objets métalliques.
- 6- Ne pas retirer un élément ou une batterie de son emballage d'origine tant que cela n'est pas nécessaire à son utilisation.
- 7- Ne pas faire subir de chocs mécaniques aux éléments ou aux batteries.
- 8- En cas de fuite d'un élément, veiller à ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau et les yeux. Si c'est le cas, laver la zone affectée à grande eau et consulter un médecin.
- 9- N'utiliser aucun autre chargeur que celui prévu spécifiquement pour utilisation avec l'appareil.
- 10- Respecter les marques plus (+) et moins (-) sur l'élément, la batterie et s'assurer que l'utilisation est correcte.
- 11- Ne pas utiliser d'éléments ou de batteries qui ne sont pas conçue(s) pour être utilisé(e)s avec l'appareil.
- 12- Ne pas mélanger des éléments de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents à l'intérieur d'un appareil.
- 13- Acheter toujours la batterie recommandée par le fabricant du dispositif pour le matériel.
- 14- Maintenir les éléments et les batteries propres et secs.
- 15- Essayer les bornes des éléments ou des batteries, si elles deviennent sales, à l'aide d'un tissu propre et sec.
- 16- Il est nécessaire de charger les accumulateurs avant usage. Utiliser toujours le chargeur adapté et se référer aux instructions des fabricants ou au manuel de l'appareil concernant les instructions de charge correcte.
- 17- Ne pas laisser une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 18- Après des périodes de stockage prolongées, il peut être nécessaire de charger et décharger plusieurs fois les accumulateurs, afin d'obtenir la performance maximale.
- 19- Conserver les documentations d'origine relatives au produit pour s'y référer ultérieurement.
- 20- N'utiliser l'élément ou la batterie que dans l'application pour laquelle il ou elle est prévu.
- 21- Si possible, retirer la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- 22- Mettre au rebut de manière convenable.

Signaux de sécurité

| | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Outil respectant les normes CE. |
| | Independent Communications Authority of South Africa. Le produit répond, avec la fréquence stipulée approuvée, aux normes strictes en matière d'interférences radioélectriques stipulées par ICASA. |
| | L'autocollant RBRRC™ (présent sur l'emballage) indique que PELENC participe volontairement à un programme de l'industrie pour la collecte et le recyclage des batteries usées aux États-Unis et au Canada. |
| | Lire la notice d'instructions. |
| | Matériel devant être utilisé à une température comprise entre -5 °C et +35 °C. |
| | Symbole de marquage pour l'identification de la caractéristique chimique de la batterie lors de son recyclage. |
| | Outil respectant les normes marocaines. |
| | Marque de conformité réglementaire (RCM). Le produit est conforme aux exigences réglementaires stipulées en Australie et Nouvelle-Zélande en matière de sécurité électrique, compatibilité électromagnétique, radiofréquence. |
| | Déchets d'équipements électriques et électroniques. En fin de vie, l'outil et la batterie doivent être ramenés au distributeur agréé auprès duquel ils ont été achetés afin d'être recyclés conformément à la réglementation sur les déchets |
| | Outil conforme aux marchés nord-américain. |

Caractéristiques techniques

| | 200E | 400E |
|---------------------------------|------------------|-------------------|
| Poids de la batterie | 1400g | 2500g |
| Dimensions | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Énergie de la batterie | 194.4 Wh | 388.8 Wh |
| Tension d'alimentation nominale | 43.2 V | 43.2 V |

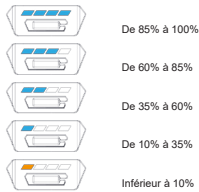
MISE EN SERVICE

Mise sous tension

Aucune action n'est nécessaire pour mettre les batteries 200E et 400E sous tension.

Afficheur IHM

La batterie est équipée d'un afficheur IHM qui permet de connaître la capacité restante dans celle-ci. L'indication de capacité est exprimée en pourcentage.



Important
Recharger avant d'atteindre 24 mois de stockage.

Note
L'autonomie de la batterie est estimée entre 1h30 et 2h en fonction de l'outil utilisé.

Mise en charge

- 1- Retirer la batterie de son emplacement actuel.
- 2- Insérer la batterie dans le chargeur, voir notice d'instruction du chargeur

Note
Utiliser uniquement les chargeurs compatibles :
• Chargeur CB5060HV

Installation de la batterie sur l'outil

- 1- Insérer la batterie à l'emplacement prévu à cet effet sur l'outil.
- 2- Vérifier que la batterie soit bien clipsée.

Retrait de la batterie de l'outil

- 1- Retirer la batterie de son emplacement sur l'outil.

ENTRETIEN

- 1- S'assurer que la batterie soit déconnectée du chargeur et de l'outil.
- 2- Nettoyer le boîtier à l'aide d'un chiffon doux humide.

(ENG) Operating instructions

INTRODUCTION

Dear Customer,
Thank you for purchasing your Pellenc Battery. Properly used and maintained, this equipment will give you years of satisfaction

⚠ Warning:
Your device contains numerous recoverable or recyclable materials. Take it to your dealer or, failing that, to an approved centre for recycling.

Comply with the regulations in force in your country as concerns environmental protection associated with your activity.

⚠ Warning:
It is essential that you read the ENTIRE user guide operating instructions before using this tool or carrying out any maintenance operations. Always comply with the instructions and illustrations in the manual.

Throughout the user's manual guide you will find advisory notes and information entitled: NOTE, IMPORTANT, ATTENTION and WARNING.
Points marked "NOTE" indicate additional information.
Points marked "IMPORTANT" warn the user of a potential risk for the equipment.
Points marked "CAUTION" warn the user of a potentially hazardous situation which if not avoided may result in minor injuries.
Points marked "WARNING" warn the user of a potentially hazardous situation which if not avoided may result in serious injury or death.
This advisory, **G** indicates that if the procedures or instructions are not complied with, any damage will be covered by the warranty and the owner will be responsible for the repair costs.
Safety signs on the tool itself also serve as a reminder of the safety instructions to be followed. Locate and read these signs before using the tool. Any partially illegible or damaged sign should be replaced immediately.
No part of this manual may be reproduced without the written permission of PELENC. The illustrations provided in this manual are for information purposes only and are in no way contractual. The PELENC company reserves the right to make any modification or improvement to its products that it deems necessary without having to inform customers already in possession of a similar model. This manual is an integral part of the tool and must accompany it if it is sold.

SAFETY

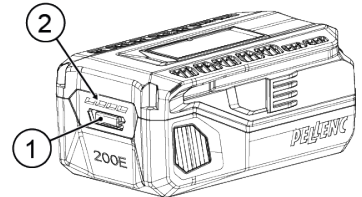
Safety precautions when using the battery

- 1- Do not dismantle, open or shred any parts or the batteries.
- 2- Keep batteries out of the reach of children. Children should be supervised when using a battery. In particular, keep small batteries out of the reach of children.
- 3- If the cells or batteries are swallowed, a doctor should be consulted immediately.
- 4- Do not expose batteries or cells to heat or fire. Store away from direct sunlight.
- 5- Do not short-circuit a battery or a cell. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer, where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- 6- Do not take a battery or cell out of its original packaging until necessary before use.
- 7- Do not allow cells or batteries to suffer mechanical shock.
- 8- If a component leaks, take care not to let the liquid come into contact with your skin or eyes. If it does so, wash the affected area copiously with water, and seek medical advice.
- 9- Do not use any charger other than the one specifically designed for use with the appliance.
- 10- Observe the plus (+) and minus (-) marks on the cell and battery and ensure that they are used correctly.
- 11- Do not use components or batteries that are not designed for use with the appliance.
- 12- Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type inside an appliance.
- 13- Always purchase the battery recommended by the manufacturer of the device for use with the equipment.
- 14- Keep cells and batteries clean and dry.
- 15- If the battery or cell terminals become dirty, wipe them with a clean, dry cloth.
- 16- Accumulators must be charged before use. Always use the appropriate charger and refer to the manufacturer's instructions or the appliance manual for the correct charging instructions.

DESCRIPTION AND TECHNICAL FEATURES

Description

- 1- Charge level display button
- 2- Battery charge level



Technical properties

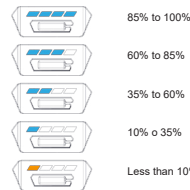
| | 200E | 400E |
|------------------------|------------------|-------------------|
| Battery weight | 1400g | 2500g |
| Dimensions | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Battery energy | 194.4 Wh | 388.8 Wh |
| Nominal supply voltage | 43.2 V | 43.2 V |

COMMISSIONING

Switching on

No action is required to switch on the 200E and 400E batteries.

HMI display The battery is fitted with a HMI display that shows the remaining capacity of the battery. The capacity is expressed as a percentage.



Important
Recharge before reaching 24 months' storage.

Note
The battery life is estimated at between 1.5 and 2 hours.

Charging the battery

- 1- Remove the battery from its tool location.
- 2- Insert the battery into the charger, see charger operating instructions.

Note
Use only compatible chargers:
• CB5060HV charger

- Installing the battery on the tool**
- 1- Insert the battery in the space provided on the tool.
 - 2- Check that the battery is properly clipped in.

- Removing the battery from the tool**
- 1- Remove the battery from the tool.

MAINTENANCE

- 1- Ensure that the battery is disconnected from the charger and the tool.
- 2- Clean the casing with a soft damp cloth.

(DAN) Brugsanvisning

INTRODUKTION

Kære kunde
Tak, for dit køb af et Pellenc-batteri. Du vil få mange års optimal ydelse, hvis redskabet anvendes og vedligeholdes korrekt.

Advarsel:
Apparatet indeholder mange dele som kan bruges eller genvindes. Bring dem til din forhandler, eller, hvis det ikke er muligt, til et autoriseret servicecenter til behandling.

Læs de gældende regler for miljøbeskyttelse for den pågældende aktivitet.

Advarsel:
Det er ABSOLUT nødvendigt, at du læser HELE denne brugsvejledning, før du bruger redskabet eller påbegynder vedligeholdelse. Overhold nøje anvisninger og illustrationer i dette dokument.

I denne brugsvejledning finder du advarsler og oplysninger med følgende betegnelser: BEMÆRK, VIGTIGT, FORSIGTIG OG ADVARSEL.
Anvisningerne, der er markeret med "BEMÆRK", er supplerende oplysninger.
Anvisningerne, der er markeret med "VIGTIGT", adværer brugeren om potentielt risiko for udstyret.
Anvisningerne, der er markeret med "FORSIGTIG" angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan forårsage lettere kvæstelser.
Anvisningerne, der er markeret med "FORSIGTIG" angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan forårsage alvorlige kvæstelser eller døden.
Der henvises til afsnittet »Sikkerhedssymbole« for skemaet der lokaliserer sikkerhedssymbole, der er anbragt på redskabet.
Der er også sikkerhedssymbole på redskabet, der minder om de nødvendige sikkerhedsforskrifter.
Find og læs disse symboler for redskabet tages i brug. Udsået omgørende symbolerne, der ikke længere kan lyses eller der er beskadiget.
Det er forbudt at gengive en hvilken som helst del af denne manual uden forudgående skriftlig bemydelse af firmaet PELLENC. Figurene, der findes i denne manual er udelukkende vejledende og kan under ingen omstændigheder anses som kontraktmæssige. Firmaet PELLENC forbeholder sig retten til alle ændringer eller forbedringer, som firmaet skønner nødvendige, uden at meddele dem til de kunder, der allerede er i besiddelse af en tilsvarende model. Denne manual er en integreret del af redskabet, og skal følge med det i tilfælde af salg eller lån.

SIKKERHED

Sikkerhedsforskrifter for brug af batterier

- 1- Afmonter ikke, åbn eller pil elementerne eller batterierne fra hinanden.
- 2- Opbevar batterierne utilgængelige for børn. Børn skal være under opsyn, når de bruger et batteri.
- Hold især små batterier utilgængelige for børn.
- 3- Søg straks lægehjælp hvis elementer eller batterier sluges.
- 4- Udsået ikke elementer eller batterier for varme eller åben ild. Undgå opbevaring direkte under sollys.
- 5- Kortslut ikke element eller batteri. Opbevar eller kassar ikke elementer eller batterier i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte eller blive kortslutlet af andre metalgenstande.
- 6- Fjern ikke et element eller batteri fra dets originale emballage, før det er nødvendigt for brug.
- 7- Udsået ikke elementerne eller batterierne for mekanisk stød.
- 8- Hvis et element lækker, sørg for at væsken ikke kommer i kontakt med huden eller øjnene. Hvis dette er tilfældet, vask det berørte område grundigt og kontakt en læge.
- 9- Brug ikke andre opladere end den, der specificeret er beregnet til brug sammen med apparatet.
- 10- Vær opmærksom på plus (+) og minus (-) mærkerne på elementet, batteriet og sørg for, at brugeren er korrekt.
- 11- Brug ikke elementer eller batterier, der ikke er beregnet til brug sammen med apparatet.
- 12- Bland ikke elementer af forskellige fabrikat, kapacitet, størrelse eller type inde i et apparat.
- 13- Køb altid batterier, der anbefales af producenten af apparatet til systemet.
- 14- Sørg for at elementer og batterier er rene og tørre.
- 15- Tør terminalerne på elementerne eller batterierne, hvis de bliver snavset, med en ren, tør klud.
- 16- Det er nødvendigt at oplade batterierne for brug. Brug altid den rigtige oplader, og læs producentens anvisninger eller brugermanual for at få de korrekte instruktioner om opladning.
- 17- Efterlad ikke batteriet opladet i længere tid, når det ikke er i brug.
- 18- Efter længere tids opbevaring kan det være nødvendigt at oplade og aflade akkumulatoren flere gange for at opnå den maksimale ydelse.
- 19- Opbevar originaldokumentationen til fremtidig brug.
- 20- Brug kun element eller batterier i den applikation, som det er beregnet til.
- 21- Fjern eventuelt batteriet fra apparatet, når det ikke er i brug.
- 22- Bortskaffes korrekt.

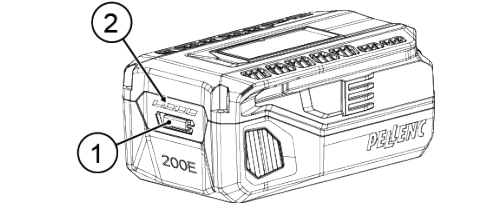
Sikkerhedssignaler

| | |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Værktøj overholder CE-standarder. |
| | Independent Communications Authority of South Africa. Produktet overholder, med den godkendte, anførte frekvens, de strenge standarder i forhold til radiosignalerinterferens, som ICASA har fastsat. |
| | Mærketat RBRC™ (som sidder på emballagen) angiver, at PELLENC frivilligt deltager i et brancheprogram om indsamling og genanvendelse af brugte batterier i USA og Canada. |
| | Læs brugsanvisningen. |
| | Forsideudstyr skal bruges ved en temperatur mellem -5 °C og +35 °C. |
| | Mærke symbol til identifikation af batteriets kemiske egenskaber ved genanvendelse. |
| | Værktøj overholder marokkanske standarder. |
| | Mærke for overholdelse af lovgivningen (RCM). Produktet overholder de lovmæssige krav fastsat i Australien og New Zealand for elektrisk sikkerhed, elektromagnetisk kompatibilitet, radiofrekvens. |
| | Elektrisk og elektronisk affald. Aftlever redskabet og batteriet efter endt levetid til den autoriserede forhandler, hvor de er købt, så de bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affald. |
| | Værktøj målrettet de nordamerikanske markeder. |

BESKRIVELSE OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Beskrivende

- 1- Knap til visning af opladningsniveau
- 2- Batteriets opladningsniveau



Tekniske specifikationer

| | 200E | 400E |
|---------------------------|------------------|-------------------|
| Batteri vægt: | 1400 g | 2500 g |
| Dimensioner | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Batterieffekt | 194,4 Wh | 388,8 Wh |
| Nominel forsyningspænding | 43,2 V | 43,2 V |

IDRIFTSÅTTELSE

Tænd for strømmen

Det er ikke nødvendigt at gøre noget for at tænde for 200E-batteriet.

HMI-display

Batteriet er udstyret med et HMI-display, der angiver den resterende kapacitet. Denne udtrykkes med et procenttal.



Vigtigt
Genoplad inden du når 24 måneders opbevaring.

Bemærk

Batteriets levetid anslås til mellem 1,5 og 2 timer, afhængigt af det anvendte værktøj.

Idriftsættelse

- 1- Fjern batteriet fra dets nuværende placering.
- 2- Sæt batteriet i opladeren, se instruktionerne til opladeren

Bemærk

Brug kun kompatible opladere:
Oplader CB5060HV

Montering af batteriet på redskabet

- 1- Sæt batteriet i den dertil indrettede plads på redskabet.
- 2- Kontroller, at batteriet er korrekt fastgjort.

Fjernelse af batteriet fra redskabet

- 1- Fjern batteriet fra dets nuværende placering på redskabet.

VEDLIGEHOLDELSE

- 1- Sørg for, at batteriet er frakoblet opladeren og redskabet.
- 2- Rengør kabinettet med en blød, lufttøget klud.

DEU Bedienungsanleitung

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für den Kauf Ihres Akkus Pe'lenec. Bei sachgemäßer Verwendung werden Sie über Jahre hinweg mit Ihrem Gerät zufrieden sein.

Warnung:
Ihr Gerät enthält zahlreiche verwertbare bzw. recycelbare Werkstoffe. Übergeben Sie es Ihrem Vertragshändler oder einem amtlich zugelassenen Zentrum zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

Informieren Sie sich über die in Ihrem Land für Ihre Tätigkeit geltenden Umweltschutzbestimmungen.

Warnung:
Es ist unbedingt notwendig, die GESAMTE Bedienungsanleitung zu lesen, bevor das Gerät benutzt wird oder Wartungsarbeiten vorgenommen werden. Alle Hinweise und Abbildungen in diesem Dokument beachten.

An verschiedenen Stellen dieser Bedienungsanleitung befinden sich Warnungen und Hinweise, mit folgenden Bezeichnungen: HINWEIS, VORSICHT, WARNUNG und GEFAHR. Die mit „HINWEIS“ gekennzeichneten Hinweise enthalten zusätzliche Informationen. Die mit „VORSICHT“ gekennzeichneten Sicherheitshinweise machen auf mögliche Sachschäden aufmerksam. Die mit „WARNUNG“ gekennzeichneten Sicherheitshinweise machen auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung des entsprechenden Sicherheitshinweises zu leichten Verletzungen führen kann. Die mit „GEFAHR“ gekennzeichneten Sicherheitshinweise machen auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann. Die Warnung **G** weist darauf hin, dass durch Missachtung der Verfahren oder Anweisungen entstandene Schäden von der Garantie ausgenommen sind und die Reparaturkosten zu Lasten des Eigentümers gehen. Auch am Gerät weisen Sicherheitsaufkleber auf Maßnahmen hin, die aus Sicherheitsgründen zu treffen sind. Diese Kennzeichen aufzufindig machen und lesen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird. Teilweise oder völlig unleserliche Sicherheitszeichen müssen sofort ersetzt werden. Nachdruck, Vervielfältigung oder Wiedergabe, auch auszugsweise, dieses Handbuchs bedarf der schriftlichen Genehmigung der Firma PELLENC. Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen sind unverfälscht und dienen nur der Information. PELLENC behält sich das Recht vor, Änderungen oder Verbesserungen an den eigenen Produkte vorzunehmen, wenn diese für erforderlich gehalten werden, ohne die Pflicht, Kunden, die ein ähnliches Modell besitzen, darüber zu informieren. Dieses Handbuch ist Bestandteil des Geräts und muss bei dessen Verkauf mitgeliefert werden.

SICHERHEIT

Sicherheitsmaßnahmen bei der Verwendung des Akkus

- 1- Die Elemente oder Akkus nicht demontieren, öffnen oder schreddern.
- 2- Die Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Handhabung von Akkus durch Kinder sollte überwacht werden. Insbesondere Akkus mit kleinen Abmessungen müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- 3- Bei Verschütten eines Elements oder eines Akkus sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- 4- Die Elemente oder Akkus vor Wärme und offenem Feuer schützen. Fern von direkter Sonneneinstrahlung lagern.
- 5- Elemente oder Akkus nicht kurzschließen. Elemente oder Akkus nicht ungeordnet in einer Kiste oder einer Schublade lagern, wo Kurzschlüsse untereinander oder mit anderen Metallgegenständen auftreten können.
- 6- Elemente oder Akkus nicht aus der Originalverpackung nehmen, solange dies nicht für die Verwendung erforderlich ist.
- 7- Die Elemente oder Akkus vor mechanischen Stößen schützen.
- 8- Leckt ein Element, Haut- oder Augenkontakt mit der Flüssigkeit vermeiden. Sollte das dennoch der Fall sein, den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser spülen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- 9- Kein anderes Ladegerät als das eigene für dieses Gerät vorgesehene verwenden.
- 10- Die Markierungen Plus (+) und Minus (-) am Element, am Akku und am Gerät einhalten und sich der richtigen Benutzung vergewissern.
- 11- Keine Elemente oder Akkus verwenden, die nicht für den Betrieb mit dem Gerät vorgesehen sind.
- 12- Keine Elemente mit unterschiedlicher Bauart, Kapazität, Größe oder Art in einem Gerät vermischen.
- 13- Immer nur den vom Gerätehersteller empfohlenen Akku kaufen.
- 14- Die Elemente und Akkus sauber und trocken lagern.
- 15- Die Klappen der Elemente oder Akkus mit einem sauberen und trockenen Tuch abwischen, wenn sie schmutzig sind.
- 16- Die Akkus müssen vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Immer das geeignete Ladegerät verwenden und sich auf die Anleitungen der Hersteller oder auf das Handbuch des Geräts hinsichtlich der Anleitungen für die korrekte Ladung beziehen.
- 17- Bei länger Nichtbenutzung des Akkus diesen vom Ladegerät trennen.
- 18- Nach einer längeren Lagerungszeit kann es erforderlich sein, die Akkus mehrmals zu laden und zu entladen, um ihre optimale Leistung zu erhalten.
- 19- Die Originalunterlagen der Produkte zwecks späterer Konsultation aufbewahren.
- 20- Das Element oder den Akku nur für die dafür vorgesehene Anwendung verwenden.
- 21- Wenn möglich den Akku bei Nichtbenutzung aus dem Gerät nehmen.
- 22- Die Produkte müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Sicherheitskennzeichen

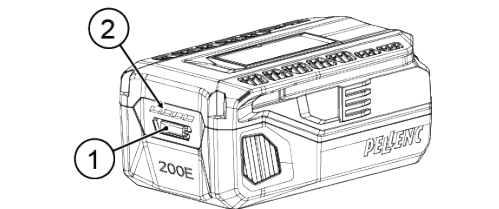
| | |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Dieses Gerät entspricht den EU-Bestimmungen. |
| | Independent Communications Authority of South Africa Das Produkt entspricht aufgrund seiner genehmigten vorgeschriebenen Frequenz den strengen Normen der ICASA in Bezug auf Funkstörungen. |
| | Der (auf der Verpackung) angebrachte Aufkleber RBRC™ gibt an, dass PELLENC freiwillig an einem Industrieprogramm für die Sammlung und das Recycling von Altbatterien bzw. -akkus in den USA und Kanada teilnimmt. |
| | Gebrauchsanweisungen beachten. |
| | Die Geräte müssen bei einer Temperatur zwischen -5 °C und +35 °C verwendet werden. |

| | |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Kennzeichnungssymbol zur Identifizierung der chemischen Eigenschaften des Akkus bei seinem Recycling. |
| | Das Gerät entspricht den marokkanischen Normen. |
| | RCM-Prüfzeichen. Das Produkt erfüllt die in Australien und Neuseeland festgelegten gesetzlichen Anforderungen für elektrische Sicherheit, elektromagnetische Verträglichkeit und Funkfrequenz. |
| | Elektro- und Elektronikgerätemüll. Am Ende seiner Lebensdauer muss das Gerät und der Akku an den autorisierten Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, zurückgegeben werden, um sie gemäß den Abfallvorschriften zu recyceln. |
| | Ein für den nordamerikanischen Markt geeignetes Gerät. |

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE

Beschreibung

- 1- Anzeigeelement des Ladezustands
- 2- Ladestand des Akkus



Technische Daten

| | 200E | 400E |
|--------------|------------------|-------------------|
| Akku-Gewicht | 1.400 g | 2.500 g |
| Abmessungen | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Akku-Energie | 194,4 Wh | 388,8 Wh |
| Nennspannung | 43,2 V | 43,2 V |

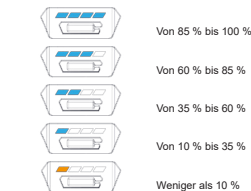
INBETRIEBNAHME

Einschalten

Zum Einschalten des Akkus 200E ist keine Aktion erforderlich.

MMS-Display

Der Akku ist mit einem MMS-Display ausgestattet, das die noch verbleibende Kapazität des Akkus anzeigt. Die Kapazität wird in Prozent angezeigt.



Wichtig

Der Akku muss vor Ablauf einer Lagerungsdauer von 24 Monaten nachgeladen werden.

Anmerkung

Die Lauzeit des Akkus wird je nach verwendetem Gerät auf 1,5 bis 2 Stunden geschätzt.

Aufladen

- 1- Den Akku aus seinem Fach nehmen.
- 2- Den Akku in das Ladegerät einsetzen, siehe Bedienungsanleitung des Ladegeräts

Anmerkung

Verwenden Sie nur kompatible Ladegeräte:
Oplader CB5060HV

Einsetzen des Akkus in das Gerät

- 1- Den Akku an der dafür vorgesehenen Stelle am Gerät einsetzen.
- 2- Sicherstellen, dass der Akku richtig eingearbeitet ist.

Entfernen des Akkus aus dem Gerät

- 1- Den Akku aus seinem Fach am Gerät entfernen.

WARTUNG

- 1- Sich vergewissern, dass der Akku von Ladegerät und Gerät getrennt ist.
- 2- Das Gehäuse des Ladegeräts mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

GRE Φύλλο οδηγιών

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ -η πελάτη/πελάτριά, Σας ευχαριστούμε για την αγορά της Μητριάς Pe'lenec. Εάν χρησιμοποιείτε και συντηρείτε αυτό το εργαλείο σωστά, θα σας εξυπηρετήσει πιστωτικά για πολλά χρόνια.

Προειδοποίηση:
Η ασφάλεια σας περιέχει πολυάριθμα αξιωματιστήματα ή ανακλιμακωτικά υλικά. Διάστε την στον μεταφραστικό σας ή, εάν δεν μεταφράστηκε, προκαταβλήστε κεντρικό, κρακτικώμη να γίνει η σχετική επεξεργασία.

Διαβάστε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας στο θέμα της προστασίας του περιβάλλοντος σε σχέση με την δραστηριότητά σας.

Προειδοποίηση:
Είναι απαράτητα να λάβετε γνώση του ΣΥΝΟΛΟΥ αυτού του οδηγού χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο ή προχωρήσετε σε λειτουργία συντήρησης. Πρέπει αυστηρά τις οδηγίες και τις οικονομικές προτάσεις που υπάρχουν στο παρόν έγγραφο.

Κατά τη διάρκεια αυτού του οδηγού χρήσης, θα συναντήσετε τις οδηγίες και τις πληροφορίες με τις εξής επικεφαλίδες: ΣΗΜΕΙΩΣΗ, ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΠΡΟΣΟΧΗ και ΠΡΟΕΙΔΩΠΟΙΗΣΗ. Τα στοιχεία που προορίζονται με την ένδειξη «ΠΡΟΕΙΔΩΠΟΙΗΣΗ» αφορούν σε μείζοντα πληροφορίες. Οι επικεφαλίδες με την ένδειξη «ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ» προορίζονται να χρησιμούν για τον εντοπισμό κινδύνου για τον εξοπλισμό. Τα στοιχεία που προορίζονται με την ένδειξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» αφορούν σε μια δυναμική επικίνδυνη κατάσταση ή οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει μικροτραυματισμούς. Τα στοιχεία που προορίζονται με την ένδειξη «ΠΡΟΕΙΔΩΠΟΙΗΣΗ» αφορούν σε μια δυναμική επικίνδυνη κατάσταση ή οποία, αν δεν αποφευχθεί, προκαλεί θάνατο ή σοβαρές αναμικτικές βλάβες. Η ένδειξη **G** υποδεικνύει, αν δεν τηρηθούν οι διαδικασίες ή οι οδηγίες, οι βλάβες δεν θα καλύπτονται από την εγγύηση και το κόστος της επισκευής θα επιβαρύνει τον ιδιοκτήτη. Στο εργαλείο υπάρχουν σήματα ασφαλείας τα οποία επίσης υπεισέρχονται τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται από άτομα ασφαλείας. Εντοπίστε και διαβάστε αυτό το σήματα πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Αντικαταστήστε άμεσα όλα τα διασυνδεδεμένα ή καταστραμμένα σήματα. Η ένδειξη **G** υποδεικνύει, αν δεν τηρηθούν οι διαδικασίες ή οι οδηγίες, οι βλάβες δεν θα καλύπτονται από την εγγύηση και το κόστος της επισκευής θα επιβαρύνει τον ιδιοκτήτη. Στο εργαλείο υπάρχουν σήματα ασφαλείας τα οποία επίσης υπεισέρχονται τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται από άτομα ασφαλείας. Εντοπίστε και διαβάστε αυτό το σήματα πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Αντικαταστήστε άμεσα όλα τα διασυνδεδεμένα ή καταστραμμένα σήματα. Απογοητευτείτε η αναπαράγωγή/οπισθοπομπή μέρους του παρόντος εγγεγραμμένου, χωρίς προηγούμενη γραπτή εξουσιοδότηση από την εταιρεία PELLENC. Οι εκδόσεις που παρουσιάζονται στο παρόν εγγεγραμμένο αποκλειστικά ενδεικτικό σκοπό και, σε καμία περίπτωση, δεν είναι διαπιστευμένες. Η εταιρεία PELLENC διατηρεί το δικαίωμα, χωρίς προειδοποίηση, οποιαδήποτε αλλαγές ή βελτιώσεις που κριθεί αναγκαίο στο παρόν έγγραφο, χωρίς να απαιτείται η ενημέρωση των πελατών που διαθέτουν ήδη παρόμοιο μοντέλο. Το εγγεγραμμένο αυτό αποτελεί μέρος του εργαλείου και θα πρέπει να το συνοδεύει σε περίπτωση παραγωγής.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Μέτρα ασφαλείας ως προς τη χρήση της μπαταρίας

- 1- Μην αποσυναρμολογείτε, ανολογείτε ή κόβετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες.
- 2- Διατρέψτε τη μπαταρία μακριά από το παιδί. Συνιστάται να επιβλέπετε τη χρήση της μπαταρίας από τα παιδιά. Συγκεκριμένα, φυλάξτε τις μικρού μεγέθους μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- 3- Σε περίπτωση κατάρτισης στοιχείων ή μπαταριών, πρέπει να επισκεφθείτε μίση έναν γιατρό.
- 4- Μην εκθέτετε στοιχεία ή μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευση σε στενυθείας έκθεση με ηλιακό φως.
- 5- Μην βραχυκυκλώνετε ένα στοιχείο ή μια μπαταρία. Μην αποθηκεύετε στοιχεία ή μπαταρίες με ακατάσθητο τρόπο σε κοιλί ή σακάρι, όπου ενδέχεται να βραχυκυκλώσουν ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- 6- Μην αφαιρέτε ένα στοιχείο ή μια μπαταρία από την αρχική τους συσκευασία μέχρι να τα χρησιμοποιήσετε.
- 7- Μην υποβάλλετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες σε μηχανικές κρούσεις.
- 8- Σε περίπτωση διαρροής ενός στοιχείου, προσέξτε να μην έρθει σε επαφή το υγρό με το δέρμα και τα μάτια. Σε αυτή την περίπτωση, πλύνετε προσεκτικά την περιοχή και συμβουλευτείτε γιατρό.
- 9- Μην χρησιμοποιείτε άλλο φορητό εκτός από αυτόν που προορίζεται ειδικά για χρήση με τη συσκευή.
- 10- Πιέστε τα σημάδια συν (+) και μείον (-) στο στοιχείο, την μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
- 11- Μην χρησιμοποιείτε αντικείμενα ή μπαταρίες που δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τη συσκευή.
- 12- Μην αναμιγνύετε στοιχεία διαφορετικών τύπων κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου μέσα σε μια συσκευή.
- 13- Αγοράστε πάντα την μπαταρία που συνιστά ο κατασκευαστής της συσκευής για το υλικό.
- 14- Διατρέψτε τα αντικείμενα και τις μπαταρίες καθαρά και στεγνά.
- 15- Ξυπώστε τα ακροεπιπλέον των στοιχείων ή των μπαταριών, εάν είναι βρώμικα, με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- 16- Είναι απαραίτητο να φοράσετε τις μπαταρίες πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο φορητό και ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή ή στο εγχειρίδιο της συσκευής για τις σωστές οδηγίες φόρτισης.
- 17- Μην αφήνετε μια μπαταρία σε παρατεταμένη φόρση όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- 18- Μία από παρατεταμένης διάρκειας αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φοραστεί και να εκφορτιστεί τις μπαταρίες αρκετές φορές για να επιτύχετε τη μέγιστη απόδοση.
- 19- Διατρέψτε τα έγγραφα που προτίθενται για μελλοντική αναφορά.
- 20- Χρησιμοποιήστε το στοιχείο ή την μπαταρία μόνο για την εφαρμογή για την οποία προορίζεται.
- 21- Αν είναι δυνατόν, αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- 22- Φροντίστε για τη σωστή της απόρριψη.

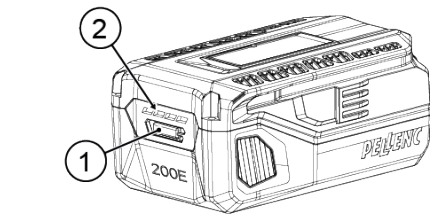
Σήματα ασφαλείας

| | |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Εργαλείο που τηρεί τα πρότυπα CE. |
| | Ανεξάρτητη Αρχή Επικοινωνιών της Νότιας Αφρικής (ICASA) Το προϊόν πληροί, με την εγκεκριμένη προεπιλεγμένη συχνότητα, τα απαιτήματα πρότυπα περί ραδιοηλεκτρικών παρεμβολών που ορίζει η ICASA. |
| | Το αυτοκόλλητο RBRC™ (υπάρχει στη συσκευασία) υποδεικνύει ότι η PELLENC συμμετέχει εθελοντικά σε ένα βιομηχανικό πρόγραμμα για τη συλλογή και την ανακύκλωση χρησιμοποιημένων μπαταριών στις Ηνωμένες Πολιτείες και τον Καναδά. |
| | Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών. |
| | Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες από -5 °C έως +35°C. |
| | Σύμβολο σήμανσης για τον προσδιορισμό των χημικών χαρακτηριστικών της μπαταρίας κατά την ανακύκλωση της. |
| | Εργαλείο η οποία τηρεί τα πρότυπα του Μαρόκου. |
| | Σήμα κανονιστικής συμμόρφωσης (RCM). Το προϊόν συμμορφώνεται με τις κανονιστικές απαιτήσεις που ορίζονται στην Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία για ηλεκτρική ασφάλεια, ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ραδιοσυχνότητες. |
| | Αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Όταν το εργαλείο και η μπαταρία εγκατασταθεί πρέπει να την απορρίψετε στον εξουσιοδοτημένο δεινωμένο από όπου την αγοράσατε προκειμένου να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τα απορρίμματα |
| | Εργαλείο συμβατό με τις αγορές της Βόρειας Αμερικής. |
| | |

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Περιγραφή

- 1- Κομπί ενδεδειγμένου φόρτισης
- 2- Επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας



Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | 200E | 400E |
|-----------------------------|------------------|-------------------|
| Βάρος μπαταρίας | 1400g | 2500g |
| Διαστάσεις | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Ενέργεια μπαταρίας | 194,4 Wh | 388,8 Wh |
| Ονομαστική τάση τροφοδοσίας | 43,2 V | 43,2 V |

ΠΡΩΤΗ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Θέση σε λειτουργία

Δεν απαιτείται καμία ενέργεια για να ενεργοποιηθεί η μπαταρία 200E.

Ενδειξη διαταραχής χρήσης

Η μπαταρία διαθέτει ένδειξη διαταραχής χρήσης (IHM) η οποία ενημερώνει σχετικά με τη χωρητικότητά που απομένει. Η ένδειξη της χωρητικότητας είναι ποσοστιαία.

| | |
|--|------------------|
| | Από 85% έως 100% |
| | Από 60% έως 85% |
| | Από 35% έως 60% |
| | Από 10% έως 35% |
| | Κάτω από 10% |

Σημαντικό

Επισημασμένο: πριν φτάσει τους 24 μήνες αποθήκευσης.

Σημείωση

Η αντοχή της μπαταρίας εκτιμάται μεταξύ 1,5 και 2 ωρών ανάλογα με το εργαλείο που χρησιμοποιείται.

Φόρτιση

- 1- Αφαιρέστε την μπαταρία από την τρέχουσα θέση της.
- 2- Εισαγάγετε την μπαταρία στον φορητό, ανατρέξτε στο φύλλο οδηγιών του φορητού

Σημείωση

- Χρησιμοποιείτε μόνο τους συμβατούς φορητούς: Φορητός CBS060HV

Εγκατάσταση της μπαταρίας στο εργαλείο

- 1- Εισαγάγετε την μπαταρία στη θέση που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό στο εργαλείο.
- 2- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά.

Αφαίρεση της μπαταρίας από το εργαλείο

- 1- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη θέση της στο εργαλείο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 1- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη από τον φορητό και το εργαλείο.
- 2- Καθαρίστε τη θήκη με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί.

SPA Manual de instrucciones

INTRODUCCIÓN

Estimado/a cliente/a:

Gracias por la compra de su batería Pellenc. Correctamente utilizado y mantenido, este material le garantiza años de satisfacción.



Advertencia:

Su aparato contiene numerosos materiales reciclables y aptos para su valorización. Entregelo a su distribuidor o, a defecto, a un centro de servicio aprobado para que se efectúe su tratamiento.

Es necesario conocer la normativa vigente en su país en materia de protección del medioambiente relacionada con su actividad.



Advertencia:

Es imprescindible leer esta guía de usuario en su TOTALIDAD antes de usar la herramienta o proceder a ninguna operación de mantenimiento. Ajustarse estrictamente a las instrucciones e ilustraciones incluidas en este documento.

En todo este manual de usuario, encontrará advertencias e informaciones tituladas: NOTA, IMPORTANTE, ATENCIÓN o ADVERTENCIA.

Las indicaciones identificadas como «NOTA» ofrecen información adicional. Las indicaciones identificadas como «IMPORTANTE» advierten al usuario sobre un posible riesgo para el material.

Las indicaciones identificadas como «ATENCIÓN» indican una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar lesiones graves. Las indicaciones identificadas como «ADVERTENCIA» señalan una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar la muerte o lesiones graves. El aviso G indica que si no se respetan los procedimientos o instrucciones en cuestión, los posibles daños no serán cubiertos por la garantía y los gastos de reparación correrán a cargo del propietario. En la herramienta, las señales de seguridad también recuerdan las normas a seguir en materia de seguridad. Localizar y tener en cuenta estas indicaciones antes de usar esta herramienta. Cambiar inmediatamente cualquier indicación parcialmente legible o dañada.

No se puede reproducir ninguna parte de este manual sin el acuerdo previo por escrito de la empresa. Las ilustraciones presentes en este manual se dan a título indicativo y en ningún caso son contractuales. La empresa PELLENC se reserva el derecho de hacer cualquier modificación o mejora que considere oportuna sin tener que informar de ello a los clientes que ya tienen un modelo similar. Este manual forma parte de la herramienta y deberá entregarse con ella en caso de que esta sea cedida.

SEGURIDAD

Medidas de seguridad relacionadas con el uso de la batería

- 1- No intente desmontar, abrir o extraer los componentes o las baterías.
- 2- Conservar las baterías fuera del alcance de los niños. Vigilar el uso de la batería en manos de los niños. Concretamente, mantener las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños.
- 3- En caso de ingerir un componente o una batería, consultar con un médico inmediatamente.
- 4- Evitar la exposición de los componentes y las baterías a fuentes de calor o al fuego. No guardar las baterías bajo la luz del sol directa.
- 5- Evitar cortocircuitar un componente o una batería. No guardar los componentes ni las baterías de manera desordenada en una caja o un cajón, donde puedan cortocircuitar entre ellos o con otros objetos metálicos.
- 6- No retirar ningún elemento ni de su embalaje original si no es necesario para su uso.
- 7- Evitar los impactos mecánicos en la superficie de los componentes o las baterías.
- 8- En caso de fugas de un componente, evitar que el líquido entre en contacto con la piel y los ojos. Si esto sucede, lavar la zona afectada con agua abundante y consultar con un médico.
- 9- No utilizar ningún otro cargador diferente al proporcionado específicamente para el aparato.
- 10- Observar las marcas más (+) y menos (-) en el componente, la batería y el aparato y utilizarlo adecuadamente.
- 11- No utilizar componentes ni baterías que no hayan sido específicamente fabricados para utilizarse con el aparato.
- 12- No mezclar los elementos de fabricación, de capacidad, de tamaño o de clases diferentes en el interior del aparato.
- 13- Comprar siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo del equipo.
- 14- Conservar los componentes y las baterías limpias y secas.
- 15- Si se ensucian, limpiar los bornes de los componentes o de las baterías con un paño limpio y seco.
- 16- Cargar los acumuladores antes de usar. Utilizar siempre el cargador adecuado y seguir las instrucciones del fabricante o del manual del aparato referentes a las instrucciones de carga correcta.
- 17- No dejar cargando una batería durante un largo periodo de tiempo si no se va a utilizar.
- 18- Después de haber tenido la batería guardada durante un largo periodo de tiempo, tal vez sea necesario cargar y descargar varias veces los acumuladores para conseguir el máximo rendimiento.
- 19- Guardar la documentación original sobre el producto para futuras consultas.
- 20- Utilizar los elementos y las baterías únicamente para el uso previsto.
- 21- Si es posible, retirar la batería del aparato cuando no se utilice.
- 22- Retire de manera adecuada.

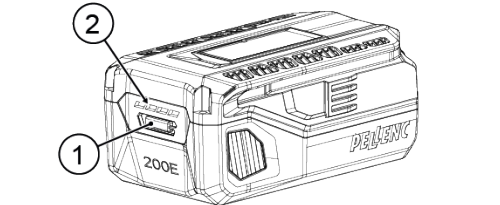
Señales de seguridad

| | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Herramienta fabricada conforme al marcado CE. |
| | Independent Communications Authority of South Africa El producto cumple, con la frecuencia establecida y aprobada, las normas más estrictas de interferencias radioeléctricas estipuladas por la ICASA. |
| | La etiqueta autoadhesiva RBRC™ (presente en el embalaje) indica que PELLENC participa voluntariamente en un programa de la industria para la recogida y el reciclaje de las baterías usadas en Estados Unidos y Canadá. |
| | Leer el manual de instrucciones. |
| | Material que debe utilizarse a una temperatura de entre -5 °C y +35 °C. |
| | Símbolo de marcado para la identificación de la característica química de la batería durante el reciclado. |
| | Equipo fabricado de conformidad con la normativa vigente de Marruecos. |
| | Marcado de conformidad (RCM). El producto cumple con los requisitos reglamentarios estipulados en Australia y Nueva Zelanda en materia de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y radiofrecuencia. |
| | Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Al final de su vida útil, se deberá llevar la herramienta y la batería al distribuidor autorizado en el que ha comprado la herramienta para reciclarla de acuerdo con la normativa sobre residuos. |
| | Herramienta para los mercados norteamericanos. |
| | |

DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción

- 1- Escala visualización del nivel de carga
- 2- Comprobación de carga de la batería



Características técnicas

| | 200 E | 400 E |
|---------------------------------|------------------|-------------------|
| Peso de la batería | 1400 g | 2500 g |
| Medidas | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Energía de la batería | 194,4 Wh | 388,8 Wh |
| Tensión de alimentación nominal | 43,2 V | 43,2 V |

PUESTA EN MARCHA

Encendido

No es necesaria ninguna acción para encender la batería 200E.

La batería dispone de una pantalla IHM para consultar la capacidad restante de la misma. La indicación de capacidad se expresa en porcentaje.

| | |
|--|----------------|
| | De 85% a 100% |
| | De 60% a 85% |
| | De 35% a 60% |
| | De 10% a 35% |
| | Inferior a 10% |

Importante

Recargar antes de alcanzar los 24 meses de almacenaje.

Nota

La autonomía de la batería Alpha Lite se estima entre 1,5 h y 2 h, dependiendo de la herramienta que se utilice.

Carga

- 1- Retirar la batería del ubicación actual.
- 2- Colocar la batería en el cargador (véase el manual de instrucciones del cargador).

Nota

Utilizar solo cargadores compatibles:

- Cargador CBS060HV

Instalación de la batería en la herramienta

- 1- Introducir la batería en el lugar de la herramienta previsto para ello.
- 2- Comprobar que la batería esté bien sujeta.

Retirada de la batería de la herramienta

- 1- Retirar la batería de su lugar en la herramienta.

MANTENIMIENTO

- 1- Asegúrese de que la batería esté desconectada del cargador y de la herramienta.
- 2- Limpiar la caja con un trapo suave humedecido.

FIN Käyttöohje

JOHDANTO

Anvoisa asiakas!

Kiitoskset Pellenc-akun hankinnasta. Oikein käytettynä ja huollettuina laitteesta on sinulle iloa vuosiksi.



Varoitus:

Laittees sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja. Palauta se jälleennyijälle tai, jos tämä ei ole mahdollista, valtuutetulle huolteenkukseen käsiteltäväksi.

Noudata maassasi voimassa olevia säädöksiä, jotka koskevat toimintaasi liittyviä ympäristönsuojelua.



Varoitus:

On välttämätöntä, että perehdyt tähän käyttöoppaaseen KOKONAISUJUESSAAN ennen työkalun käyttöä tai huoltoa. Noudata aina tarkasti tässä käyttöoppaassa olevia ohjeita ja kuvia.

Tässä käyttöoppaassa on varoituksia ja tietoja, jotka on merkitty seuraavilla otsikoilla: HUOMAUTUS, TÄRKEÄÄ, VAROITUS ja VAARA.

”HUOMAUTUS”-merkinnät osoittavat lisätietoja.

”TÄRKEÄÄ”-merkinnät varoittavat käyttäjää laitteelle aiheuttavasta mahdollisesta riskistä.

”VAROITUS”-merkinnät osoittavat mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka todennäköisesti aiheuttaa vahaisia vammoja, jos sitä ei vältetä.

”VAARA”-merkinnät osoittavat mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkautumiseen, jos sitä ei vältetä.

Huomionmerkinnällä G tarkoitetaan, että jollai menettelyjä tai ohjeita noudateta, takuu ei korvaa vahinkoja, ja korjauskulut on omistajan itse maksettava.

Laitteessa on myös turvallisuusmerkintöjä; ne muistuttavat sinua tarvittavista turvatoimenpiteistä. Etsi ja lue nämä merkinimet ennen laitteen käyttöä. Vahinda välittömästi kaikki osinkin lukukeulottomat tai vaingottuneet merkinimet.

Midään tämän ohjeikun osaa ei saa jällentää ilman PELLENC-yhtion kirjallista lupaa. Ohjeikijassa esintyneet kuvat on annettu ainoastaan tedoksi, evättä ne ole sopimuksellisesti velvoittavia. PELLENC-yhtio varaa oikeuden tehdä tuoteissiansa parhaaksi katsomansa muutokset tai parannukset tarvitsematta ilmoittaa siitä asiakkaille, jolla on jo hallussaan samanlainen malli. Tämä ohjeikun ei erottamaton osa työkalua, ja se on luovutettava edelleen työkalun mukana.

TURVALLISUUS

Akun käyttöön liittyvät turvatoimenpiteet

- 1- Älä pura, avaa tai revii akkukennoja tai akkuja.
- 2- Säilytä akut lasten ulottumattomissa. Lasten akunkäyttöä on valvottava. Pidä erityisesti pienet akut poissa lasten ulottuvilta.
- 3- Ota heti yhteyttä lääkäriin, jos akku tai akkukkenno on niety.
- 4- Älä altista akkukennoja ja tai akkuja kuumaudelle tai liekeille. Säilytä poissa suoraista auringonvalosta.
- 5- Älä astaa akkukennoa tai akkuja oikosuulunn. Säilytä akkukennot ja akku huolellisesti rasiassa tai laattokossa, jotta estetään oikosulut niiden koskettaessa toisiaan tai muita metalliesineitä.
- 6- Älä poista akkukennoa tai akkuja akkuperäisessä pakkauskestaen, ennen kuin se otetaan käyttöön.
- 7- Älä altista akkukennoja tai akkuja mekaanisille iskulle.
- 8- Jos akkukkenno vuotea, varmistaa, että neste ei pääse kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin kuitenkin tapahtuu, pese välittömästi alue runsaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.
- 9- Älä käytä muuta kuin laitteen kanssa käytettäväksi tarkoitettua laturia.
- 10- Noudata akkukennon ja akun plus (+) ja miinus (-) -merkintöjä ja varmistaa, että sitä käytetään oikein.
- 11- Älä käytä akkukennoja tai akkuja, jolla ei ole suunniteltu käytettäväksi laitteen kanssa.
- 12- Älä käytä laitteessa pakkausiteellään, kootaan ja tyypitään eriaisia tai eri valmistajien akkuja.
- 13- Osta laitteeseen aina laitteen valmistajan käyttämäksi suosittelemia akkuja.
- 14- Pidä akkukennot ja akut puhtaina ja kuivina.
- 15- Jos akkukennojen tai akun navat likaantuvat, pyyhi ne puhtaalla, kuivalla liinalla.
- 16- Akut on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja katso valmistajan ohjeista tai laitteen käyttöoppaasta oikea latausmenetelmä.
- 17- Älä jätä akku latautumaan pitkäksi aikaa, kun sitä ei käytetä.
- 18- Pitkän säilytysajan jälkeen akut on ehkä ladattava ja varaus on purettava useita kertoja parhaan mahdollisen tehon varmistamiseksi.
- 19- Säilytä luoteen alkupeäiset asiakirjat myöhempää käyttöä varten.
- 20- Käytä akkukennoa tai akku vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen.
- 21- Jos mahdollista, irrota akut laitteesta, kun sitä ei käytetä.
- 22- Hävitä akkuasiannumukaisesti.

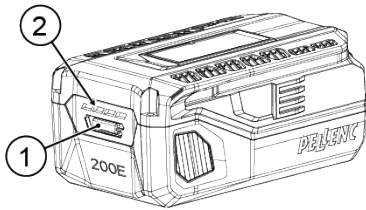
Turvamerkinnt

| | |
|--|------------------------------------|
| | CE-vaatimukset täytettyä työkalua. |
|--|------------------------------------|

| | |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Independent Communications Authority of South Africa. Tuote täyttää hyväksytyllä määrityllä taajuudella ICASA:n asettamat tiukat radiotaajuuksia häiriöitä koskevat normit. |
| | RBRC™-tarra (tuotepakkauksessa) osoittaa, että PELLENC osallistuu vapaaehtoiseen toimialueohjelmaan, jossa kerätään ja kierrätetään käytettyjä akkuja Yhdysvalloissa ja Kanadassa. |
| | Lue käyttöohje. |
| | Laitteen sallittu käyttölämpötila -5... +35 °C. |
| | Merkitä symboli akun kemiallisen ominaisuuden tunnistamiseksi kierrätyksen yhteydessä. |
| | Marokon vaatimukset täyttävä työkalu. |
| | Lakisäätäinen vaatimustenmukaisuusmerkki (RCM). Tuote täyttää Australian ja Uuden-Seelannin sähköturvallisuutta, sähkömagneettista yhteensopivuutta ja radiotaajuuksia koskevat saadokset. |
| | Sähkö- ja elektroniikkalaiteroma. Käytä suojatetta työkalu ja akku on palautettava valtuutetulle jälleenmyyjälle, jotta ne on ostettu, jotta ne voidaan kierrättää jätelainäädännön mukaisesti. |
| | Pohjois-Amerikan markkinavaatimusten mukainen työkalu |
| | |

TEKNINEN KUVAS JA OMINAISUUDET

- Kuvaus**
 1- Varausastin näyttöpaneeli
 2- Akun varaustaso



Tekniset ominaisuudet

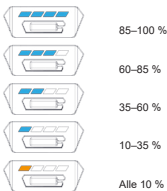
| | 200E | 400E |
|--------------------------|------------------|-------------------|
| Akun paino | 1 400 g | 2 500 g |
| Mitat | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Akkuenergia | 194,4 Wh | 388,8 Wh |
| Nimellinen syöttöjännite | 43,2 V | 43,2 V |

KÄYTTÖOHOTTO

Virran kytkeminen
 200E-akun virtaa ei tarvitse erikseen kytkä.

Käyttöilmän näyttö

Akun käyttöilmän näyttö, joka näyttää akun jäljellä olevan kapasiteetin. Kapasiteetti ilmoitetaan prosenttina.



Tärkeää
 Ladattava uudelleen 24 kuukauden varastoinnin aikana.

Huomautus
 Akun toiminta-ajaksi arvioidaan 1,5 tunnista 2 tuntin käyttöajan työkalun mukaan.

Lataaminen
 1- Irrota akku asianmukaisesti paikaltaan.
 2- Työnnä akku laturiin, katso laturin käyttöohjeet.

Huomautus
 Käytä yksinomaan yhteensopivia laturiteita:
 • Laturi CBS060HV

Akun kiinnittäminen työkaluun
 1- Työnnä akku työkalussa sitte varattuun paikkaan.
 2- Tarkista, että akku on kiinnitetty työkaluun.

Akun irrottaminen työkalusta
 1- Irrota akku paikaltaan työkalusta.

HUOLTO
 1- Varmista, että akku on irrotettu laturista ja työkalusta.
 2- Puhdista laturin kotelo pehmeällä kostealla liinalla.

HUN Használati útmutató

BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!
 Köszönjük, hogy Pellenc akkumulátor vásárolt. Megfelelő használat és karbantartás mellett ez az eszköz éveken keresztül megelégedésére fog szolgálni.

Figyelmeztetés:
 Ez az eszköz számos hasznosítható vagy újrahajszosítható anyagot tartalmaz. Bizza a viszonteladóra vagy engedélyelt rendelkező központra, akik gondoskodnak a hulladékként való megfelelő kezeléséről.

Tájékoztodjon az Ön által végzett tevékenységre vonatkozó, az adott országban érvényben lévő környezetvédelmi szabályozásokkal kapcsolatban.

Figyelmeztetés:
 Az eszköz használatát és a karbantartást műveletek elvégzése előtt feltétlenül olvassa el a TELJES használati útmutatót. Pontosán kövesse a dokumentumban szereplő utasításokat és ábrákat.

A használati útmutató teljes terjedelmében a figyelemzeto és tájékoztató részeket a következő címszavak jelzik: MEGJEGYZÉS, FONTOS, FIGYELEM és VIGYAZAT.

A „MEJEGYZÉS” jelzéssel ellátott információk kiegészítő tájékoztatót nyújtanak. A „FONTOS” jelzéssel ellátott információk anyagi károk potenciális veszélyére figyelmeztetik a felhasználót. A „FIGYELEM” jelzéssel ellátott információk olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelölnek, amely ha bekövetkezik, könnyebb sérülést okozhat. A „VIGYAZAT” jelzéssel ellátott információk olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelölnek, amely ha bekövetkezik, halált vagy súlyos sérülést okoz. A G figyelmeztetés azt jelzi, hogy a műveletek elmulasztása vagy az előírások be nem tartása esetén a károkra nem vonatkozik a jótállás, és a javítási költségek a tulajdonos terhelik. A szerszám biztonságos jelzések is emlékeztetnek a biztonság szempontjából fontos utasításokra. A szerszám használatát elől keresse meg azoknak a jelzéseknek a helyét, és olvassa el őket. Cseréljen ki azonnal minden jelzést, amely részben olvashatatlaná vált vagy megsérült. A PELLENC vállalat írásos engedélye nélkül a kézikönyv egyetlen része sem sokszorosítható. Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek, és semmi esetben nem szerződésesek. A PELLENC vállalat fenntartja a jogot a termékek bármilyen szükségesnek ítélt módosítására vagy tökéletesítésére, anélkül, hogy kötelese lenne értesíteni tájékoztató a hasonló termékekkel már rendelkező ügyfeleket. Ez az útmutató az eszköz fontos tartalom, és csak együtt adható el.

BIZTONSÁG

Az akkumulátor használatával kapcsolatos biztonsági előírások

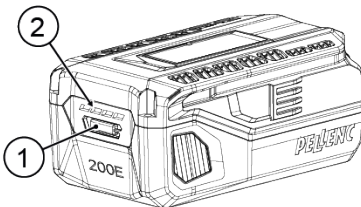
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne rongálja meg az akkumulátort vagy a cellákat.
- Az akkumulátor a gyermekektől elzárva tartandó. A gyermeknek csak felnőtt felügyelete mellett használhatja az akkumulátort. A kisebb méretű akkumulátorokra különösen igaz, hogy a gyermekektől elzárva tartandók.
- Az akkumulátor vagy a cellák lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Ne tegye ki az akkumulátort és a cellákat hőnek vagy nyílt lángnak. Tárolás közben ne tegye ki őket közvetlen napsugárzásnak.
- Ne zárja rövidre a cellákat és az akkumulátort. Ne tárolja a cellákat vagy az akkumulátort ölemezve olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre záródhatnak, illetve más fémtárgyak rövidre zárhatják őket.
- A cellákat és az akkumulátort csak közvetlenül a használatuk előtt vegye ki az eredeti csomagolásukból.
- Ne tegye ki a cellákat és az akkumulátort mechanikus behatásoknak.
- Ha egy cella szivárog, ügyeljen arra, hogy a folyadék ne érintkezzen a bőrével, és ne kerüljön a szemébe. Ha ez mégis bekövetkezik, mossa le bő vízzel az érintett területet, és forduljon orvoshoz.
- Csak és kizárólag az adott eszközhöz előírt töltőt használja.
- Vegye figyelembe a cellán és az akkumulátoron feltüntetett pozitív (+) és negatív (-) jelölést, és ügyeljen a helyes használatra.
- Ne használjon olyan cellákat vagy akkumulátorokat, amelyeket nem az adott készülékkel való használatra terveztek.
- Ne keverje a különböző gyártmányú, kapacitású, méretű vagy típusú cellákat a készülékben.
- Mindig a gyártó által javasolt akkumulátort szeresse be a szerszámba.
- Tartsa tisztán és szárazon a cellákat és az akkumulátort.
- Ha a cella vagy az akkumulátor csatlakozókapsai elszennyeződnek, törölje át őket egy tisztá és száraz ruhával.
- Használat előtt fel kell tölteni az akkumulátort. Csak és kizárólag a megfelelő töltőt használja, és tartsa be a gyártó utasítások vagy az eszköz használati útmutatójának töltésre vonatkozó részét.
- A nem használt akkumulátort ne hagyja hosszú időn át a töltőben.
- Hosszabb idejű tárolás után előfordulhat, hogy töltőszel fel kell tölteni és le kell méríteni az akkumulátort ahhoz, hogy maximális teljesítményt nyújtsion.
- Örizzze meg az eredeti termékdocumentációt, hogy az később bármikor a rendelkezésére álljon.
- Kizárólag arra használja a cellákat és az akkumulátort, amire tervezték őket.
- Ha lehetséges, vegye ki az akkumulátort, amikor nem használja a készüléket.
- A hulladékként való ártalmatlanítást megfelelő módon kell végezni.

Biztonsági jelzések

| | |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | A CE-előírásoknak megfelelő eszköz. |
| | Independent Communications Authority of South Africa. A termék a jóváhagyott előírt frekvenciával megfelel az ICASA által előírt, a rádióinterferenciára vonatkozó szigorú szabványoknak. |
| | (A csomagoláson található) RBRC™ matrica jelzi, hogy a PELLENC önként részt vesz a használt akkumulátorok összegyűjtésére és újrahajszosítására irányuló ipari programban az Egyesült Államokban és Kanadában. |
| | Olvassa el a használati útmutatót. |
| | Az eszköz -5 °C és +35 °C közötti hőmérsékleten használható. |
| | Az akkumulátor kémiai tulajdonságait azonosító szimbólum az újrahajszosításához. |
| | |
| | A marokkói előírásoknak megfelelő eszköz. |
| | Szabályozási megfelelésegi jel (RCM). A termék megfelel az Ausztráliában és Új-Zélandon előírt elektromos biztonságra, elektromágneses kompatibilitásra és rádiófrekvenciára vonatkozó szabályozási követelményeknek. |
| | Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka. Eltartatama végén vigye vissza a szerszámot és az akkumulátort ahhoz a viszonteladóhoz, akitől vásárolta, hogy biztosítsa a hulladékokra vonatkozó szabályozásoknak megfelelő újrahajszosítást. |
| | Az Észak-Amerikai előírásoknak megfelelő eszköz. |
| | |

LEÍRÁS ÉS MŰSZAKI JELLEMZÉS

- Leírás**
 1- Töltöttségjelző gomb
 2- Az akkumulátor töltöttségi szintje



Műszaki jellemzők

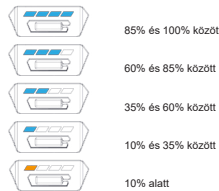
| | 200E | 400E |
|--------------------------|------------------|-------------------|
| Az akkumulátor súlya | 1400 g | 2500 g |
| Méret | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Az akkumulátor energiája | 194,4 Wh | 388,8 Wh |
| Névleges tápfeszültség | 43,2 V | 43,2 V |

ÜZEMBE HELYEZÉS

Feszültség alá helyezés
 A 200E akkumulátor feszültség alá helyezéséhez semmilyen művelet elvégzésére sincs szükség.

HMI kijelző

Az akkumulátor egy HMI kijelzővel van ellátva, amely az akkumulátor maradék kapacitását mutatja. A kapacitás százalékos értéként jelenik meg.



Fontos
 Feltöltendő, mielőtt a tárolási idő elérné a 24 hónapot.

Megjegyzés
 Az akkumulátor üzemideje körülbelül 1 óra 30 perc és 2 óra között van attól függően, hogy milyen szerszámmal használják.

- Feltöltés**
 1- Vegye ki az akkumulátort a helyéről.
 2- Tegye az akkumulátort a töltőbe – tájékoztodjon a többi használati útmutatójában.

Megjegyzés
 Csak a kompatibilis töltőket használja:
 • CBS060HV töltő

Az akkumulátor felszerelése a szerszámba

- Tegye az akkumulátort a szerszámban erre szolgáló helyre.
- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően rögzült.

Az akkumulátor leválasztása a szerszámból

- Vegye le az akkumulátort a szerszámból.

KARBANTARTÁS

- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátort le van választva a töltőről és a szerszámból.
- Tisztítsa meg a burkolatot puha, nedves ronggyal.

ITA Manuali d'istruzione

INTRODUZIONE

Egregio cliente,
 la ringraziamo per l'acquisto della Batteria Pellenc. Se usato e conservato correttamente, questo apparecchio soddisferà pienamente le esigenze dell'utilizzatore per molti anni.

Avvertenza:
 Questo apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili. Affidare l'apparecchio al proprio rivenditore o, in alternativa, a un centro autorizzato affinché sia sottoposto a trattamento.

Prendere visione delle normative vigenti nel proprio paese in materia di protezione dell'ambiente in relazione alla propria attività.

Avvertenza:
 È obbligatorio prendere visione PER INTERO della presente guida utilizzatori prima di utilizzare l'apparecchio o di eseguire interventi di manutenzione. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni e illustrazioni presentate in questo documento.

La presente guida utilizzatore contiene una serie di indicazioni e di informazioni intitolate: **NOTA**, **IMPORTANTE**, **AVVISO** e **AVVERTENZA**.
 Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "NOTA" segnalano le informazioni aggiuntive. Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "IMPORTANTE" avvertono l'utilizzatore di un rischio potenziale per il prodotto. Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "ATTENZIONE" avvertono l'utilizzatore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni non gravi. Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "AVVERTENZA" avvertono l'utente di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi. L'indicazione G segnala che, in caso di mancato rispetto delle procedure o delle istruzioni, i danni non saranno coperti dalla garanzia e le spese di riparazione saranno a carico del proprietario. Inoltre, sull'utente è presente una serie di segnali di sicurezza che ricordano le istruzioni da seguire in materia di sicurezza. Individuare e leggere tali segnali prima di utilizzare l'utensile. Sostituire immediatamente qualsiasi segnale parzialmente illeggibile o danneggiato. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza l'autorizzazione scritta della società PELLENC. Le illustrazioni presenti in questo manuale sono fornite a titolo indicativo e non sono in alcun caso contrattuali. La società PELLENC si riserva il diritto di modificare o migliorare i propri prodotti come riterrà necessario, senza doverlo comunicare alla clientela già in possesso di un modello analogo. Il presente manuale costituisce parte integrante dell'utensile e deve essere ceduto insieme allo stesso.

SICUREZZA

Misure di sicurezza legale all'uso della batteria

- Non smontare, aprire o smantellare gli elementi o le batterie.
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. È opportuno sorvegliare l'uso di una batteria da parte dei bambini. In particolare, tenere le batterie di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di ingestione di elementi o batterie, consultare immediatamente un medico.
- Non esporre elementi o batterie al calore o al fuoco. In fase di stoccaggio non esporre l'apparecchio alla luce solare.
- Non cortocircuitare un elemento o una batteria. Non conservare elementi o batterie in modo disordinato in una scatola o in un cassetto, dove possono andare in cortocircuito tra loro o essere messi in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- Lasciare gli elementi e le batterie nell'imballaggio originale fino a quando non è necessario per l'utilizzo dei medesimi.
- Non sottoporre gli elementi o le batterie a urti meccanici.
- In caso un elemento presenti una perdita fare attenzione a non lasciare che il liquido entri in contatto con la pelle e gli occhi. In tale eventualità, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare caricabatterie diversi dall'apposito caricabatterie previsto per l'utilizzo con il dispositivo.
- Rispettare i segni più (+) e meno (-) sull'elemento, sulla batteria e assicurarsi che l'uso sia corretto.
- Non utilizzare elementi o batterie che non siano stati appositamente per essere utilizzati con l'apparecchio.
- Non mescolare elementi di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi all'interno di un apparecchio.
- Acquistare sempre la batteria raccomandata dal fabbricante del dispositivo per l'apparecchiatura.
- Mantenere gli elementi e le batterie puliti e asciutti.
- Pulire i terminali degli elementi o delle batterie, se si sporcano, con un panno pulito e asciutto.
- È necessario caricare gli accumulatori prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie adatto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchio per le istruzioni di carica corretta.
- Non lasciare una batteria in carica per un periodo prolungato quando non in uso.
- Dopo periodi di stoccaggio prolungati, può essere necessario caricare e scaricare più volte gli accumulatori, al fine di ottenere le massime prestazioni.
- Conservare la documentazione originale relativa al prodotto per poterla consultare successivamente.
- Utilizzare l'elemento o la batteria solo nell'applicazione per la quale è previsto.
- Se possibile, rimuovere la batteria dall'applicazione quando non è in uso.
- Smaltire in modo adeguato.

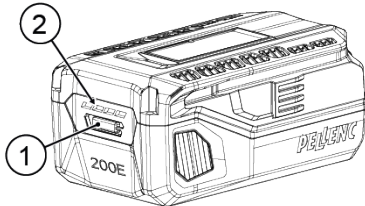
Segnali di sicurezza

| | |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | L'utensile rispetta le norme CE. |
| | Independent Communications Authority of South Africa. Il prodotto soddisfa, con la frequenza concordata prevista, le rigide norme sull'interferenza radio stabilite da ICASA. |
| | L'adesivo RBRC™ (che si trova sull'imballaggio) indica che PELLENC partecipa volontariamente a un programma industriale per la raccolta e il riciclo di batterie usate negli Stati Uniti e in Canada. |
| | Leggere il manuale istruzioni. |
| | Questo apparecchio deve essere usato a una temperatura compresa tra -5 °C e +35 °C. |
| | Simbolo di marcatura per l'identificazione della caratteristica chimica della batteria ai fini del riciclo. |
| | |
| | Utensile conforme alle norme marocchine. |

| | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Marchio di conformità normativa (RCM). Il prodotto è conforme ai requisiti normativi stipulati in Australia e Nuova Zelanda in materia di sicurezza elettrica, compatibilità elettromagnetica, radiofrequenza. |
| | Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Alla fine del ciclo di vita, l'utente e la batteria devono essere riportati al distributore autorizzato presso il quale sono stati acquistati al fine di essere riciclati conformemente alla normativa sui rifiuti. |
| | Utensile conforme ai mercati del Nord America. |

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE

- Descrizione**
1- Pulsante per la visualizzazione del livello di carica
2- Livello di carica batteria



Caratteristiche tecniche

| | 200E | 400E |
|-----------------------------------|------------------|-------------------|
| Peso della batteria | 1400 g | 2500 g |
| Dimensioni | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Energia della batteria | 194,4 Wh | 388,8 Wh |
| Tensione d'alimentazione nominale | 43,2 V | 43,2 V |

MESSA IN SERVIZIO

Messa sotto tensione
Non è necessaria alcuna azione per mettere la batteria 200E sotto tensione.

Display HMI
La batteria è dotata di un display HMI che indica la capacità residua della batteria. L'indicazione di capacità è espressa in percentuale.

| | |
|--|------------------|
| | Dall'85% al 100% |
| | Dal 60% all'85% |
| | Dal 35% al 60% |
| | Dal 10% al 35% |
| | Inferiore al 10% |

Importante
Ricaricare prima di raggiungere i 24 mesi di stoccaggio.

Nota
Si stima che l'autonomia della batteria sia di 1,5/2 ore in funzione dell'utensile utilizzato.

Caricamento della batteria

- 1- Rimuovere la batteria dalla rispettiva sede attuale.
- 2- Inserire la batteria nel caricabatterie (vedere il manuale di istruzioni del caricabatterie)

Nota
Utilizzare solo i caricabatterie compatibili:
- Caricabatterie CB5060HV

Installazione della batteria sull'utensile

- 1- Inserire la batteria nell'apposito alloggiamento sull'utensile.
- 2- Verificare che la batteria sia correttamente fissata.

Rimozione della batteria dall'utensile

- 1- Rimuovere la batteria dall'apposito alloggiamento sull'utensile.

MANUTENZIONE

- 1- Assicurarsi che la batteria sia scollegata dal caricabatterie e dall'utensile.
- 2- Pulire la scatola con un panno morbido umido.

DUT Gebruiksaanwijzing

INLEIDING

Geachte klant,
Hartelijk dank voor de aanschaf van uw Pellenc accu. Als u dit materiaal correct gebruikt en onderhoudt, zal u het jarenlang naar volle tevredenheid kunnen gebruiken.

Waarschuwing:
Uw apparaat bevat vele materialen die kunnen worden hergebruikt of gerecycled. Breng deze naar uw verkoper of naar een erkend servicebedrijf voor recycling.

Neem kennis van de in uw land geldende voorschriften inzake de milieubescherming voor uw activiteit.

Waarschuwing:
Het is absoluut noodzakelijk dat u de HELE gebruikershandleiding doorneemt voordat u het apparaat gebruikt of onderhoud eraan verricht. Volg de instructies en afbeeldingen in dit document nauwgezet op.

In deze gebruikershandleiding vindt u waarschuwingen en informatie met de volgende teltels:
NOTA, BELANGRIJK, LET OP en WAARSCHUWING.
De door "NOTA" geïdentificeerde indicaties geven aanvullende informatie aan.
De door "BELANGRIJK" geïdentificeerde indicaties waarschuwen de gebruiker voor een potentieel risico voor het materiaal.
De door "LET OP" geïdentificeerde indicaties wijzen op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht letsel kan veroorzaken.
De door "WAARSCHUWING" geïdentificeerde indicaties wijzen op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, leidt tot de dood of ernstig letsel.
De waarschuwing G geeft aan dat als bepaalde procedures of aanwijzingen niet worden gevolgd, de schade niet zal worden gedekt door de garantie en dat de reparatie op kosten van de eigenaar gedaan wordt.
De op het gereedschap aangebrachte veiligheidssymbolen herinneren de gebruiker ook aan de te volgen veiligheidsvoorschriften. Zoek deze pictogrammen op en bekijk ze voordat u het gereedschap gebruikt.
Vervang gedeeltes die onleesbare of beschadigde voorschriften op het apparaat onmiddellijk.
Geen enkel deel van deze handleiding mag zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de firma PELLENC worden gereproduceerd. De afbeeldingen in deze handleiding worden ter informatie gegeven en zijn in geen geval bindend. De firma PELLENC behoudt zich het recht voor om wijzigingen en verbeteringen aan zijn producten aan te brengen die zij nodig acht, zonder de klanten die reeds in het bezit zijn van een gelijksoortig gereedschap daarvan in kennis te stellen. Deze handleiding maakt deel uit van het gereedschap en moet bij overdracht worden meegeleverd.

VEILIGHEID:

Veiligheidsmaatregelen in verband met het gebruik van de accu

- 1- De batterij-elementen of de accu's mogen niet worden gedemonteerd, geopend of vernietigd.
- 2- Houd accu's buiten het bereik van kinderen. Er moet toezicht worden gehouden op gebruik van een accu door kinderen. Vooral kleine accu's dienen buiten bereik van kinderen te worden gehouden.
- 3- Bij inname van elementen of batterijen onmiddellijk een arts waarschuwen.
- 4- De elementen of de accu's niet blootstellen aan hitte of vuur. De accu's niet bewaren in direct zonlicht.
- 5- Zorg dat er geen kortsluiting ontstaat tussen een element of een accu. De elementen of accu's niet storten in een doos of lade bewaren, waar ze kortsluiting met elkaar kunnen veroorzaken of door andere materialen voorwerpen worden kortgesloten.
- 6- Geen elementen of accu's uit de originele verpakking halen totdat u ze nodig hebt.
- 7- Zorg dat de elementen of de accu's niet worden blootgesteld aan mechanische schokken.
- 8- In geval er een element lekt, ervoor zorgen dat de vloeistof niet in aanraking komt met de huid of de ogen. Als dit het geval is, moeten de besmette lichaamsdelen grondig worden gespoeld en moet de hulp van een arts worden ingeroepen.

- 9- Gebruik uitsluitend laders die specifiek bedoeld zijn voor gebruik met het apparaat.
- 10- Let op de plus (+) en mintekens (-) op de elementen, de accu's en het apparaat en zorg dat deze op de juiste wijze worden gebruikt.
- 11- Gebruik geen elementen of accu's die niet zijn bedoeld voor gebruik met het apparaat.
- 12- Geen elementen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of soort tegelijkertijd gebruiken in een apparaat.
- 13- Koop altijd de accu die door de fabrikant wordt aanbevolen voor het materiaal.
- 14- De elementen en de accu's schoon en droog houden.
- 15- De polen van de elementen of accu's schoonmaken met een schone, droge doek als ze vuil zijn.
- 16- Het is noodzakelijk om accu's voor gebruik te laden. Gebruik altijd de juiste lader en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding van het apparaat voor de adequate laadinstructies.
- 17- Accu's niet te lang opladen wanneer ze niet in gebruik zijn.
- 18- Na een langere periode van opslag kan het nodig zijn om de accu's verschillende keren te laden en ontladen voordat u maximale prestaties krijgt.
- 19- Bewaar de originele productdocumentatie voor eventueel later gebruik.
- 20- Het element of de accu alleen gebruiken voor de aangegeven gebruiksbepemming.
- 21- De accu indien mogelijk verwijderen als het apparaat niet in gebruik is.
- 22- De accu op adequate wijze wegdoen.

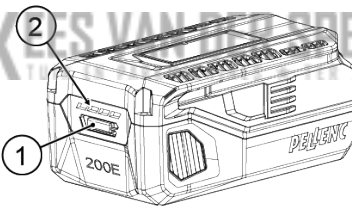
Veiligheidssymbolen

| | |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Gereedschap overeenkomstig de CE-normen. |
| | Independent Communications Authority of South Africa. Het product voldoet aan de strenge radiostoringnormen van de ICASA op de goedgekeurde frequentie. |
| | De RBRC™ sticker (op de verpakking) geeft aan dat PELLENC vrijwillig deelneemt aan een door de bedrijfsstat georganiseerd programma voor het inzamelen en recyclen van gebruikte batterijen in de VS en Canada. |
| | Lees de handleiding. |
| | Dit materiaal moet worden gebruikt bij een temperatuur tussen -5°C en +35°C. |
| | Identificatiesymbool voor het identificeren van de chemische eigenschappen van de accu tijdens het recyclen. |
| | Gereedschap overeenkomstig de Marokkaanse normen. |
| | Conformiteitsmerketken voor regelgeving (RCM). Het product voldoet aan de wettelijke vereisten die zijn vastgelegd in Australië en Nieuw-Zeeland voor elektrische veiligheid, elektromagnetische compatibiliteit en radiofrequentie. |
| | Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Aan het einde van zijn levensduur moeten het gereedschap of accu worden teruggebracht naar de erkende dealer waar ze werden aangekocht om ze in overeenstemming met de afvalwetgeving te laten recyclen. |
| | Gereedschap conform de Noord-Amerikaanse markten. |

BESCHRIJVING EN TECHNISCHE GEGEVENS

Beschrijving

- 1- Knop voor de weergave van het laad niveau
- 2- Laadniveau van de accu



Technische kenmerken

| | 200E | 400E |
|---------------------------|------------------|-------------------|
| Gewicht accu | 1.400g | 2.500g |
| Maten | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Energie van de accu | 194,4 Wh | 388,8 Wh |
| Nominale voedingsspanning | 43,2 V | 43,2 V |

INBEDRIJFSTELLING

Inschakelen

Er is geen actie vereist om de 200E-batterij op te starten

HMI-display

De accu is uitgerust met een HMI-display waarop de resterende capaciteit kan worden afgelezen. De capaciteit wordt aangegeven in procenten.

| | |
|--|------------------|
| | Van 85% tot 100% |
| | Van 60% tot 85% |
| | Van 35% tot 60% |
| | Van 10% tot 35% |
| | Minder dan 10% |

Belangrijk
Bijladen voordat u 24 maanden opslag bereikt.

Opmerking
De gebruiksdur van de accu wordt geschat tussen 1,5 en 2 uur.

Opladen

- 1- Verwijder de accu uit zijn huidige plaats.
- 2- Plaats de accu in de lader, zie de gebruiksaanwijzing van de lader

Opmerking
Gebruik alleen compatibele laders:
- Lader CB5060HV

De accu op het gereedschap installeren

- 1- Plaats de accu op de daarvoor bestemde plaats op het gereedschap.
- 2- Controleer of de accu goed is vastgeklemd.

De accu uit het gereedschap verwijderen

- 1- Verwijder de accu uit zijn plaats op het gereedschap.

ONDERHOUD

- 1- Controleer of de accu is losgekoppeld van de lader en van het gereedschap.
- 2- De behuizing van de lader schoonmaken met een vochtige zachte doek.

POR Manual de instruções

INTRODUÇÃO

Caro cliente,
Agradecemos-lhe pela compra da sua bateria Pellenc. Procedendo-se à manutenção e utilização adequadas, este equipamento proporcionará-lhe 2 anos de satisfação.

Atenção:
O seu aparelho contém inúmeros materiais valorizáveis ou recicláveis. Confie-o a um revendedor ou realize operações de manutenção. Cumpra rigorosamente as instruções e indicações visuais apresentadas neste documento.

Informe-se sobre a regulamentação em vigor no seu país em matéria de proteção do ambiente no âmbito da sua atividade.

Atenção:
É fundamental ler NA INTEGRA este manual do utilizador antes de utilizar a ferramenta ou realizar operações de manutenção. Cumpra rigorosamente as instruções e indicações visuais apresentadas neste documento.

Durante a leitura deste guia do utilizador, vai encontrar avisos e informações intituladas: NOTA,

- 1- **NOTA:** As indicações identificadas como "NOTA" apresentam informações complementares. As indicações identificadas como "IMPORANTE" previnem o utilizador de um risco potencial de danos materiais.
- 2- **ATENÇÃO:** As indicações identificadas como "ATENÇÃO" apresentam uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode provocar ferimentos ligeiros.
- 3- **AVISO:** As indicações identificadas como "AVISO" apresentam uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, provoca ferimentos graves ou a morte.
- 4- A advertência G indica que se os procedimentos ou instruções não forem respeitados, os danos não serão abrangidos pela garantia e os custos de reparação serão da responsabilidade do proprietário. Na ferramenta, os sinais de segurança relembram igualmente os avisos a adotar em termos de segurança. Localize e leia os sinais antes de utilizar a ferramenta. Substitua de imediato todos os sinais parcialmente ilegíveis ou danificados.
- 5- Não se pode reproduzir nenhuma parte deste manual sem a autorização escrita da sociedade PELLENC. As ilustrações presentes neste manual são fornecidas a título indicativo e em nenhum caso são contratuais. A sociedade PELLENC reserva-se o direito de introduzir nos seus produtos quaisquer modificações ou melhorias que considera serem necessárias sem ter de se comunicar aos clientes que já se encontram em poder de um modelo similar. Este manual é parte integrante da ferramenta e deverá ser fornecido com a mesma sempre que mude de proprietário.

SEGURANÇA

Medidas de segurança relacionadas com a utilização da bateria

- 1- Não desmonte, abra nem arranque os elementos ou as baterias.
- 2- Mantenha as baterias fora do alcance das crianças. Recomenda-se vigiar as crianças se estas utilizarem a bateria. Mais especificamente, mantenha as baterias pequenas fora do alcance das crianças.
- 3- Em caso de ingestão de um elemento ou de uma bateria, deverá consultar um médico imediatamente.
- 4- Não exponha os elementos nem as baterias ao calor ou ao fogo. Evite guardar exposto à luz direta do Sol.
- 5- Não provoque um curto-circuito num elemento ou numa bateria. Não guarde os elementos ou as baterias de forma desorganizada numa caixa ou gaveta, onde possam entrar em curto-circuito entre si ou com outros objetos metálicos.
- 6- Não retire um elemento ou uma bateria da embalagem original enquanto não for necessário para a sua utilização.
- 7- Evite a ocorrência de choques mecânicos nos elementos ou nas baterias.
- 8- Em caso de fuga de um elemento, certifique-se de que o líquido não entra em contacto com a pele e os olhos. Caso entre em contacto, lave a zona afetada com água abundante e contacte um médico.
- 9- Não utilize um carregador para além do previsto especificamente para utilização com o aparelho.
- 10- Respeite as marcas de positivo (+) e negativo (-) no elemento e na bateria, e garanta a correta utilização.
- 11- Não utilize elementos ou baterias que não tenham sido concebidos para utilização com o aparelho.
- 12- Não misture elementos de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes no interior de um aparelho.
- 13- Compre sempre a bateria recomendada pelo fabricante do dispositivo para o material.
- 14- Mantenha os elementos e as baterias limpos e secos.
- 15- Limpe os terminais dos elementos ou das baterias, se ficarem sujos, com um pano limpo e seco.
- 16- É necessário carregar os acumuladores antes da utilização. Utilize sempre o carregador adequado e consulte as instruções dos fabricantes ou o manual do aparelho na seção relacionada com as instruções de carregamento correto.
- 17- Não deixe uma bateria a carregar de forma prolongada quando não estiver a ser utilizada.
- 18- Após períodos de armazenamento prolongados, poderá ser necessário carregar e descarregar os acumuladores repetidamente, para obter o máximo desempenho.
- 19- Guarde os documentos originais relativos ao produto para consulta posterior.
- 20- Utilize o elemento ou a bateria apenas para as aplicações previstas.
- 21- Se possível, retire a bateria do aparelho quando não estiver a ser utilizado.
- 22- Elimine de forma adequada.

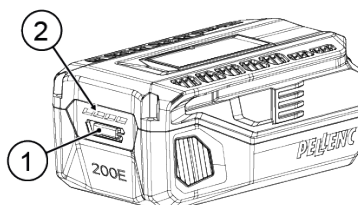
Sinais de segurança

| | |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Ferramenta conforme as normas da CE. |
| | Independent Communications Authority of South Africa. O produto obedece às rigorosas normas de interferência radioelétrica estabelecidas pela ICASA na frequência aprovada. |
| | O autocolante RBRC™ (apresentado na embalagem) indica que a PELLENC participa voluntariamente num programa da indústria para a recolha e reciclagem das baterias usadas nos Estados Unidos e no Canadá. |
| | Leia o manual de instruções. |
| | Material que de ser utilizado a uma temperatura entre -5°C e +35°C. |
| | Símbolo de marcação para a identificação das características químicas da bateria aquando da reciclagem. |
| | Ferramenta conforme as normas marroquinas. |
| | Marcação de conformidade regulamentar (RCM). O produto está em conformidade com os requisitos regulamentares estipulados na Austrália e Nova Zelândia para segurança elétrica, compatibilidade eletromagnética e radiofrequência. |
| | Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos. No fim de vida, a ferramenta e a bateria devem ser entregues ao distribuidor certificado, junto do qual foram compradas, para serem recicladas em conformidade com a regulamentação sobre resíduos. |
| | Ferramenta em conformidade com os mercados norte americanos. |

DESCRIZIO E CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione

- 1- Botão de apresentação do nível de carga
- 2- Nível de carga da bateria



Características técnicas

| | 200E | 400E |
|-------------------------------|------------------|-------------------|
| Peso da bateria | 1400 g | 2500 g |
| Dimensões | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Energia da bateria | 194.4 Wh | 388.8 Wh |
| Tensão nominal de alimentação | 43.2 V | 43.2 V |

ATIVACÃO

Ligar
NÃO tem de fazer nada para ligar a bateria 200E.

Visor IHM
A bateria vem equipada com um visor IHM que permite saber a capacidade restante da bateria. A indicação da capacidade é expressa em percentagem.

| | |
|--|----------------|
| | De 85% a 100% |
| | De 60% a 85% |
| | De 35% a 60% |
| | De 10% a 35% |
| | Inferior a 10% |

Importante
Recarregue antes de atingir 24 meses de armazenamento.

Nota
Estima-se que a bateria tenha uma autonomia entre 1h30 e 2h, de acordo com a ferramenta utilizada.

Carregamento
1- Retire a bateria da sua localização atual.
2- Insira a bateria no carregador (consulte o manual de instruções do carregador).

Nota
Utilize apenas carregadores compatíveis:
• Carregador CB5060HV

Instalação da bateria na ferramenta
1- Insira a bateria no local previsto para o efeito na ferramenta.
2- Verifique se a bateria está bem encaixada.

Remoção da bateria da ferramenta
1- Retire a bateria da sua localização na ferramenta.

MANUTENÇÃO

1- **Certifique-se de que a bateria não se encontra ligada ao carregador ou à ferramenta.**
2- **Limpe a caixa com um pano macio e húmido.**

SVE Bruksanvisning

INTRODUKTION

Bästa kund,
Tack för ditt köp av detta Pellenc-batteri. Verktøget kommer att hålla länge om det används och underhålls på rätt sätt.

VARNING!
Din apparat innehåller många material som kan uppvärmas eller återvinnas. Lämna in den hos återförsäljaren eller på en auktoriserad uppsamlingsplats, så att den behandlas på ett miljövänligt sätt.

Underätta dig om de bestämmelser som gäller i ditt land i fråga om miljöskydd för din verksamhet.

VARNING!
Det är VIKTIGT att du läser igenom HELA bruksanvisningen innan verktøget används eller underhåll utförs. Följ noggrant instruktionerna och illustrationerna som finns i dokumentet.

I hela bruksanvisningen finns följande varningar och råd: OBS, VIKTIGT, FÖRSIKTIGHET och VARNING. Märkena med "OBS" visar ytterligare information. Märkena med "VIKTIGT" varnar användaren för att det föreligger en potentiell risk för skada på utrustningen.

Märkena med "FÖRSIKTIGHET" visar en potentiellt farlig situation som kan leda till mindre personskador, om den inte undviks. Märkena med "VARNING" visar en potentiellt farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvariga personskador, om den inte undviks.

Meddelandet G anger att om procedurerna eller instruktionerna inte respekteras, kommer skadorna inte att täckas av garantin eller ert ansvar. Förvara dem inte i direkt solljus. Lokalisera och läs skyltarna innan du använder verktøget. Byt omedelbart ut signalerna som blivit delvis oläsliga eller skadade.

Ingen del av denna manual får kopieras utan skriftlig tillåtelse av PELLENC. De bilder som finns i manualen ges i uppsyningssyfte och är under inga omständigheter bindande. Botaget PELLENC förbehåller sig rätten till de ändringar eller förbättringar det anser nödvändiga, utan att behöva meddela dessa till kunder som redan förfogar över en liknande modell. Manualen är en del av själva verktøget och måste överlämnas tillsammans med verktøget till en annan användare.

SÄKERHET

Säkerhetsföreskrifter för att använda batteriet

- Försök inte demontera, öppna eller sönderdelar någon del av eller hela batterierna.
- Förvara batterierna oåtkomliga för barn. Barn bör hållas under uppsikt när de använder ett batteri. Små batterier i synnerhet måste hållas utom räckhåll för barn.
- Sök omedelbart läkarvård om ett batteri eller en del av ett batteri sväljs.
- Utsätt inte batterierna eller cellerna för värme eller eld. Förvara dem inte i direkt solljus.
- Kortslut inte batterierna eller cellerna. Förvara batterierna eller cellerna försiktigt i en låda så att de inte riskerar att kortslutas om de kommer i kontakt med varandra eller metallföremål.
- Ta inte ut batterierna eller cellerna från sin originalförpackning innan de ska användas.
- Måste inte cellerna eller batterierna för mekaniska stötar.
- Om någon cell läcker, se till att vätskan inte kommer i kontakt med huden eller ögonen. Om detta sker måste det påverkade området tvättas med rikligt med vatten. Sök sedan läkarvård.
- Använd inte någon annan laddare än den som ingår och är särskilt avsedd att användas med apparaten.
- Se till att batterierna poler ligger rätt.
- Använd inte celler eller batterier som inte är konstruerade för att användas med apparaten.
- Blanda inte celler med olika kapacitet, storlek, typ eller tillverkare i samma apparat.
- Köp alltid batterier som rekommenderas av tillverkaren.
- Håll cellerna och batterierna rena och torra.
- Om batterier eller celler/terminaler blir smutsiga, torka ur av den med en ren och torr tygduk.
- Akkumulatörerna måste laddas innan de används. Använd alltid rätt laddare och läs tillverkarens instruktioner för apparaten för att se exakt hur du laddar den.
- Lämna inte ett batteri att laddas under längre tid när det inte används.
- Om akkumulatörerna har förvarats under längre tid, kan de behöva laddas och laddas ur innan de används för att de ska fungera så effektivt som möjligt.
- Spara produktens originaldokumentation för framtida bruk.
- Cellerna och batterierna får bara användas i sitt avsedda syfte.
- Om möjligt, avslagns ur batteriet från apparaten när den inte används.
- Kassera använda batterier på rätt sätt.

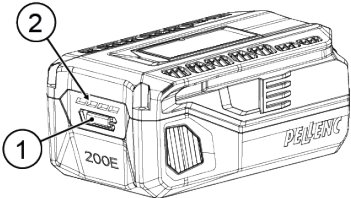
Säkerhetsföreskrifter

| | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Verktøget oppfyller kraven i EG-standarderna. |
| | Independent Communications Authority of South Africa. Produkten överensstämmer med de strikta radiostörningsstandarder som angivits av ICASA vid den godkända frekvensen. |
| | Dokalen RBRC™ (finns på förpackningen) visar att PELLENC frivilligt deltar i ett branschomfattande initiativ för insamling och återvinning av förbrukade batterier i USA och Kanada. |
| | Läs bruksanvisningen noga. |
| | Läs bruksanvisningen noga. |
| | Materialet ska användas vid en temperatur mellan -5 °C och +35 °C. |

| | |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Märksymbol för identifiering av batteriets kemiska egenskaper vid återvinning. |
| | Verktøget oppfyller kraven i de marockanska standarderna. |
| | Märke för överensstämmelse med regelverket (RCM). Produkten oppfyller de regulatoriska kraven som anges i Australien och Nya Zeeland för säkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, radiofrekvens. |
| | Bortskaffning av elektrisk och elektronisk utrustning. När verktøget eller batteriet nått slutet av livscykeln ska de överlämnas till den auktoriserade återförsäljare som de köptes hos, så att de kan återvinnas i enlighet med föreskrifter om avfallshantering |
| | Verktøget för den nordamerikanska marknaden. |

BESKRIVNING OCH TEKNISKA DATA

Beskrivning
1- Visningsknapp för laddningsnivå
2- Batteriets laddningsnivå



Tekniska egenskaper

| | 200E | 400E |
|-------------------|------------------|-------------------|
| Batteriets vikt | 1 400 g | 2 500 g |
| Dimensioner | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Batteriets energi | 194,4 Wh | 388,8 Wh |
| Nominell spänning | 43,2 V | 43,2 V |

IDRIFTSÄTTNING

Sätta på batteriet
Du behöver inte göra något för att sätta på batteriet 200E.

HMI-display
Batteriet är utrustat med en HMI-display som visar batteriets återstående kapacitet. Batterikapaciteten anges i procent.

| | |
|--|----------------------|
| | Från 85 % till 100 % |
| | Från 60 % till 85 % |
| | Från 35 % till 60 % |
| | Från 10 % till 35 % |
| | Mindre än 10 % |

Viktigt
Ladda innan batteriet uppnår 24 månaders förvaring.

Obs!
Batterietiden uppskattas till mellan 1,5 och 2 timmar, beroende på vilket verktøget som används.

Laddning
1- Ta bort batteriet från dess nuvarande plats.
2- Sätt in batteriet i laddaren, se anvisningarna för laddaren

Obs!
Använd endast kompatibla laddare:
• Laddare CB5060HV

Installera batteriet på verktøget
1- Sätt i batteriet på den avsedda platsen på verktøget.
2- Kontrollera att batteriet är ordentligt fastsatt.

Ta bort batteriet från verktøget
1- Ta bort batteriet från dess plats på verktøget.

UNDERHÅLL

1- Se till att batteriet är fränkopplat från laddaren och verktøget.
2- Rengör laddarens hölje med en mjuk, fuktig trasa.

TUR Kullanım kılavuzu

GİRİŞ

Değerli müşterimiz,
Pellenc Batarya alışverişiniz için teşekkür ederiz. Düzgün bir şekilde kullanılması ve bakımının gerçekleştirilmesi halinde bu cihaz size yıllarca hizmet verecektir.

Uyarı:
Cihazınız sayısız değerlendirilebilir veya yeniden kazanılabilir malzeme içermezdir. Bu malzemeyle işleme görmesi için yetkili satıcınıza ya da anlaşmalı servis merkezine verin.

İşiniz kapsamında çevre korunmasına yönelik olarak ilkenizin yürürlüğünde bulunan düzenlemeleri öğrenin.

Uyarı:
Aleti kullanmadan ve bakım işlemlerine geçmeden önce bu kullanım kılavuzunun TAMAMINI okumanız zorunludur. Bu belgeye bulunan talimatlara ve şekillere harfiyen uyun.

Bu kullanım kılavuzunun sonuna kadar, uyarıları ve aşağıdaki başlıklarda bilgiler bulacaksınız: NOT, ÖNEMLİ, DİKKAT VE UYARI.
"NOT" ile belirtilen göstergeler ilave bilgilene gösterir.
"ÖNEMLİ" ile belirtilen göstergeler kullanıcıyı manzemeyle ilgili potansiyel bir riskten haberdar etmek için kullanılır.
"DİKKAT" ile belirtilen göstergeler, ölenmişliği takdirde, ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olmasından muhtemel potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.
"UYARI" ile belirtilen göstergeler, ölenmişliği takdirde, ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilecektir, potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.
Uyan U prosedürü ya da talimatlarına uyulmazsa, hasarların garanti kapsamına girmeyeceğini ve onarım masraflarının mal sahibine ait olacağını belirtir.
Cihaz üzerindeki güvenlik işaretleri de aynı zamanda güvenlik hususunda benimsenecek talimatları hatırlatmaktadır. Cihazı kullanmadan önce bu işaretlerin yerini bulun ve bunları okuyun. Kismen okunamayan ya hasar görmüş tüm işaretleri her zaman değiştirin.
Bu kılavuzun hiçbir bölümü PELLENC firmasının yazılı izni olmadan çoğaltılamaz. Bu kullanım kılavuzunda sunulan şekli anlatımlar bilgi amaçlıdır ve hiçbir şekilde bağlayıcı değildir. PELLENC şirketi benzer bir modelde sahip müşterilere bildirmeyi gerekli görmeden, ürünleri üzerinde gerekli gördüğü değişiklikleri veya iyileştirmeleri uygulamaya hakkını saklı tutar. Bu kullanım kılavuzu cihazın butonlarıyla parçaların ve cihazın birine verilmesi durumunda cihazla birlikte verilmelidir.

GÜVENLİK

Bataryanın kullanımına ilişkin güvenlik tedbirleri
1- Elemanları veya bataryaları sökmemeyi, açmamayı, kırılmayı.
2- Bataryaları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Çocuklar bataryayı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır. Diğer bir deyişle,küçük boyutlu bataryaları çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
3- Batarya veya parçalarının yutulması durumunda derhal tıbbi yardıma başvurun.
4- Elemanları veya pilleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.

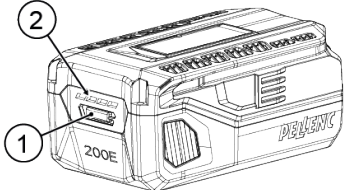
- Elemana veya bataryaya kısa devre yapmayın. Elemanları veya bataryaları kısa devre yapabilecekleri veya diğer metal nesnelere tarafından kısa devre yapabilecekleri bir kutuya veya çekmeceye koymayın veya atmayın.
- Elemanları veya bataryayı, kullanımı gerekli oluncaya kadar orijinal ambalajından çıkarmayın.
- Elemanları veya bataryaları mekanik şoka maruz bırakmayın.
- Elemanın sızıtı meydana geldiğinde, sıvının cilt veya gözlerle temas etmesine dikkat edin. Eğer temas olursa o bölgeyi suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Cihazla birlikte kullanılması belirtilen dışındaki herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.
- Eleman ve batarya üzerindeki artı (+) ve eksi (-) işaretlerini uyan ve kullanım doğru olduğundan emin olun.
- Cihazla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmamış elemanları veya bataryaları kullanmayın.
- Cihazın içindeki ki farkı üretim, kapasite, boyut veya farklı ki elemanları karıştırmayın.
- Ürün için her zaman cihaz üreticisi tarafından önerilen pilleri satın alın.
- Uzun süren stoklama sonrasında, maksimum performansı elde etmek için akümülatörleri birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.
- Elementleri veya bataryalarını uçlarını kirlendirdi durumlarda temiz, kuru bir bezle silin.
- Kullanmadan önce akümülatörleri şarj etmek gerekir. Her zaman uygun şarj cihazını kullanın ve doğru şarj talimatları için üreticinin talimatlarına uyan ve cihazın kullanım kılavuzuna bakın.
- Bataryayı, kullanılmadığı zamanlarda uzun süre şarjda bırakmayın.
- Uzun süren stoklama sonrasında, maksimum performansı elde etmek için akümülatörleri birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.
- Orijinal ürün belgelerinde yer alanlar üzere saklayın.
- Parça veya bataryayı yalnızca ongorüldüğü uygulamada kullanın.
- Mümkünse, kullanım durumlarında bataryayı cihazdan çıkarın.
- Uygun şekilde atın.

Güvenlik işaretleri

| | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Cihaz AB standartlarına uygundur. |
| | Güney Afrika Bağımsız İletişim Kurumu. Ürün, onaylanan ongorülen sıklıkta, ICASA tarafından ongorülen radyo parazitli hakkındaki katı standartları karşılar. |
| | RBRC™ etiketi (ambalajın üzerinde yer alır), PELLENC'in ABD ve Kanada'daki kullanımış bataryaların toplanması ve geri dönüştürülmesiyle ilgili bir sektör programına gönüllü olarak katıldığı belirtilir. |
| | Talimat kitapçığını okuyun. |
| | Cihazın 5 °C ve +35 °C arasındaki sıcaklıklarda kullanılması gerekir. |
| | Geri dönüştürme sırasında akünün kimyasal özelliğini belirten işaret. |
| | |
| | Cihaz Fas standartlarına uygundur. |
| | Mevzuata uygunluk işareti (RCM). Ürün, elektrik güvenliği, elektromanyetik uyumluluk, radyo frekans konusunda Avustralya ve Yeni Zelanda'da ongorülen yasal gerekliliklere uygundur. |
| | Elektrik ve elektronik ekipman atıkları. Kullanım ömrü sonunda atık işleme yönetmelğine uygun bir şekilde geri dönüştürülmesinin sağlanabilmesi için aletin ve bataryanın cihazın satın alındığı yetkili dağıtıcıya geri götürülmesi gerekmektedir |
| | Cihaz Kuzey Amerika pazarna uygundur. |

TANIM VE TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürünün tanıtımı
1- Şarj seviyesini gösterme düğmesi
2- Batarya şarj seviyesi



Teknik Özellikler

| | 200E | 400E |
|--------------------------|------------------|-------------------|
| Akü ağırlığı | 1.400 g | 2.500 g |
| Ebatlar | 182 x 94 x 76 mm | 182 x 94 x 117 mm |
| Bataryanın enerjisi | 194,4 W.sa. | 388,8 W.sa. |
| Nominal besleme gerilimi | 43,2 V | 43,2 V |

DEVREYE ALMA

Güç verme
200E bataryaya güç vermek için hiçbir işlem yapmak gerekmez.

HMI ekranı
Batarya, içinde kalan kapasiteyi bilmenizi sağlayan bir HMI ekran ile donatılmıştır. Kapasite gösterimi yüzde cinsinden ifade edilir.

| | |
|--|-------------|
| | %85 - %100 |
| | %60 - %85 |
| | %35 - %60 |
| | %10 - %35 |
| | %10 altında |

Önemli
Depolama süresi 24 aya ulaşmadan önce şarj edin.

Not
Pli ömrünün, kullanılan alete bağlı olarak 1,5 la 2 saat arasında olduğu tahmin edilmektedir.

Sorulum
1- Bataryayı yuvasından çıkarın.
2- Bataryayı şarj cihazına yerleştirin, şarj aletinin kullanım kılavuzuna bakın

Not
Sadece uyumlu şarj cihazlarını kullanın:
• CBS060HV Şarj cihazı

Bataryanın cihazı takılması
1- Bataryayı cihaz üzerinde bulunan yuvaya yerleştirin.
2- Bataryanın düzgün şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.

Bataryanın cihazdan çıkarılması
1- Bataryayı cihaz üzerindeki yuvasından çıkarın.

BAKIM

1- Bataryanın, şarj cihazı ve alete bağlantısının kesildiğinden emin olun.
2- Batarya kasasını yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin.